



(D)	Gebrauchsanweisung	Seite 2
	Einbauanweisung	Seite 3
(GB)	Operating instructions	Page 5
	Installation instructions	Page 6
(F)	Mode d'emploi	Page 8
	Instructions de montage	Page 9
(I)	Istruzioni per l'uso	Pagina 11
	Istruzioni di montaggio	Pagina 12
(NL)	Gebruiksaanwijzing	Pagina 14
	Inbouwhandleiding	Pagina 15
(DK)	Brugsanvisning	Side 17
	Monteringsanvisning	Side 18
(E)	Instrucciones de uso	Página 20
	Instrucciones de montaje	Página 21

Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Handtuchtrockner kann durch einen Laien mit entsprechenden handwerklichen Fähigkeiten eingebaut werden.

! Je nach Betriebssituation kann die Temperatur der ausströmenden Warmluft und/oder der Oberflächen bis zu 95°C erreichen. Beim Einbau ist darauf zu achten, dass zwischen Heizung und Handtuchtrockner mindestens 2 m Warmluftrohr liegen müssen um höhere Temperaturen auszuschließen.

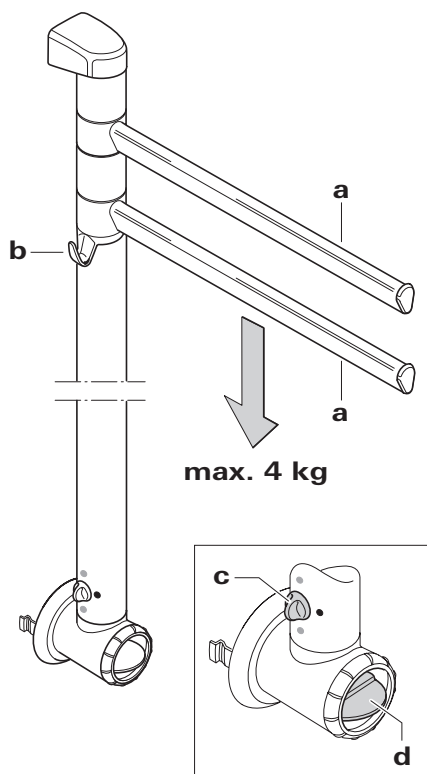
Gebrauchsanweisung

Verwendungszweck

Der Handtuchtrockner ist für das Trocknen von Handtüchern, Kleidungsstücken, Skischuhen, etc. bis zu einem Gesamtgewicht von 4 kg (verteilt auf die gesamte Länge) je Trägerrohr geeignet. Hierbei ist besonders darauf zu achten, dass der Wert der Temperaturfestigkeit – siehe beispielsweise Pflegeanleitung auf dem Etikett eines Wäschestückes – höher ist als die über den Luftstrom übertragene Temperatur am Handtuchtrockner.

! Die Last gleichmäßig über die gesamte Länge der Trägerrohre verteilen. Benutzung mit maximaler Last von je 4 kg nur während des Stillstandes des Fahrzeuges.

Funktionsbeschreibung

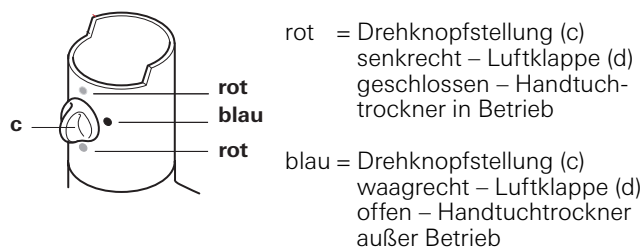


a = schwenkbare Trägerrohr
b = drehbarer Haken
c = Drehknopf
d = Luftklappe

Der Handtuchtrockner ist für den Betrieb und die Montage an einer Truma Warmluftversorgung vorgesehen (siehe „Anschluss an die Warmluftverteilung“).

Für die schnelle Trocknung der Utensilien auf dem Handtuchtrockner ist Warmluft aus dem Heizsystem erforderlich. Diese Warmluft tritt an der Unterseite der schwenkbaren Trägerrohre (a) aus.

Die durch den Luftstrom erzeugte Temperatur kann mit dem Drehknopf (c) und der Luftklappe (d) individuell eingestellt werden.



! Um eine erhöhte Temperatur am Handtuchtrockner auszuschließen, achten Sie bitte darauf, dass alle übrigen Warmluftausströmer offen sind!

Reinigung

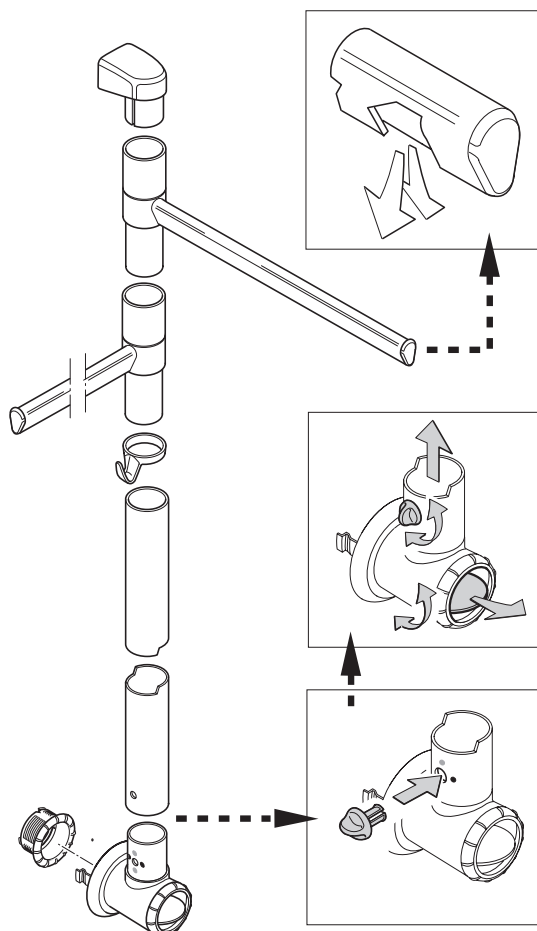
Kalkrückstände an den Trägerrohren regelmäßig mit einem feuchten Tuch entfernen. Keine lösungsmittel- oder säurehaltigen, scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

L x B x T: 760 x 420 x 80 mm

Gewicht: 700 g

Zusammenbau

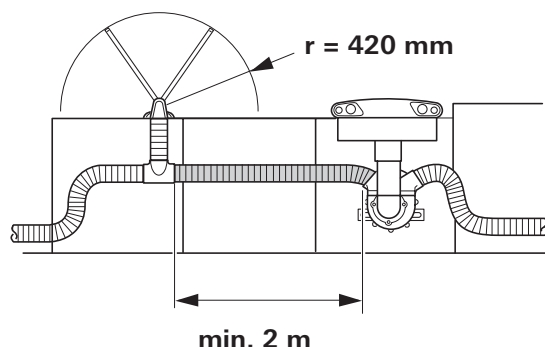


Einbauanweisung

Platzwahl

i Der Handtuchtrockner arbeitet umso effektiver, je näher er an der Heizung montiert ist.

! Beim Einbau ist darauf zu achten, dass zwischen Heizung und Handtuchtrockner mindestens 2 m Warmluftrohr liegen müssen um höhere Temperaturen auszuschließen.



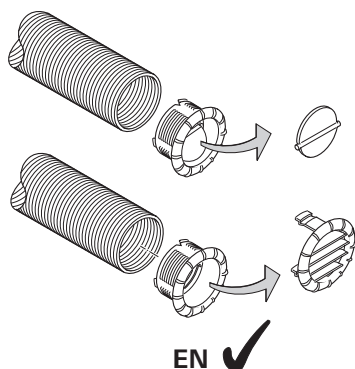
Anschluss an die Warmluftverteilung

Der Handtuchtrockner muss an das mitgelieferte Endstück EN der Warmluftverteilung montiert werden (siehe Abbildungen). Je nach Einbausituation sind vorbereitende Arbeitsschritte erforderlich.

Warmluftanschluss ist vorhanden

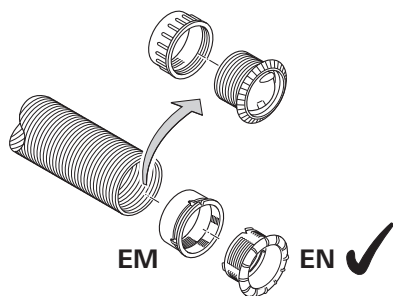
Neues Endstück

Luftklappe oder den Lamelleneinsatz LA entfernen.



Altes Endstück

Altes Endstück durch neues Endstück EN und alte Endstück-Mutter durch neue Endstück-Mutter EM ersetzen.



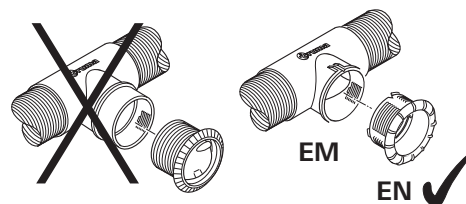
i Das neue Endstück und die alte Endstück-Mutter – und umgekehrt – sind nicht kombinierbar.

Altes Endstück – altes Lüfter-T

Altes Endstück durch neues Endstück EN und altes Lüfter-T durch neues Lüfter-T LT ersetzen.

Zusätzlich zum Lieferumfang erforderlich:

- Lüfter-T LT Art.-Nr. 40151-02



i Das neue Endstück und das alte Lüfter-T LT – und umgekehrt – sind nicht kombinierbar.

Kein Warmluftanschluss vorhanden

Neuen Warmluftanschluss herstellen

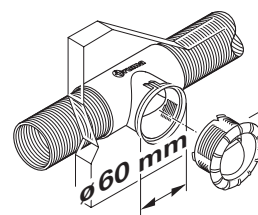
Ein Loch mit $\varnothing 60$ mm (siehe „Bohrbild“) in mindestens 100 mm Höhe (ab Oberkante Boden) zur Aufnahme des Endstückes (EN) bohren.

Lüfter-T LT an die Warmluftverteilung anschließen.

Endstück EN in das Lüfter-T LT schrauben.

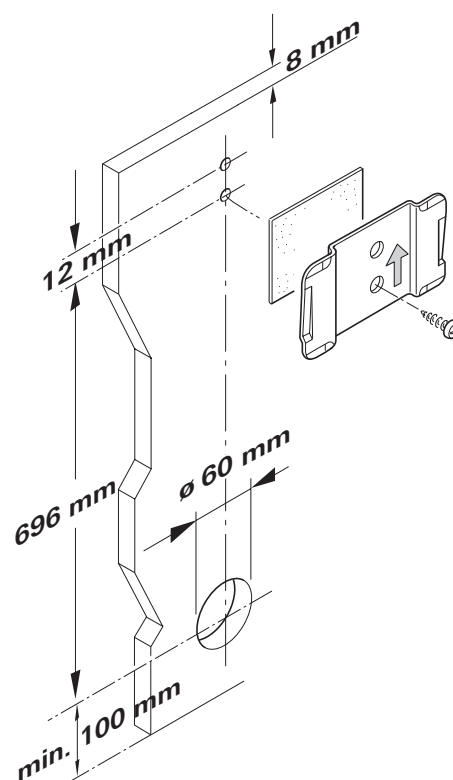
Zusätzlich zum Lieferumfang erforderlich:

- Lüfter-T LT Art.-Nr. 40151-02



Bohrbild

Umriss der Montageplatte



Befestigung

Die Befestigung des Handtuchrockners erfolgt über zwei Punkte an einer ebenen Wand. Unten werden die Rasterungen in das Endstück geklippt. Oben sorgt die Deckkappe mit einer zuvor an die Wand geschraubten Montageplatte für Stabilität.

! Vor der Befestigung an der Wand die Wandstärke (mindestens 8 mm) und -beschaffenheit (auf verdeckt verlegte Kabel, Gasleitungen, Rahmenteile oder Ähnliches achten) prüfen!

Montage

Den Handtuchrockner nach Skizze (siehe Abbildung auf Seite 2) zusammenstecken.

Bild A: Den zusammengesteckten Handtuchrockner in den Warmluftausströmer (**Befestigungspunkt unten**) einklippen.

Anschließend die Befestigungsstelle (**Befestigungspunkt oben**) an der Wand mit Alkohol oder Ähnlichem reinigen.

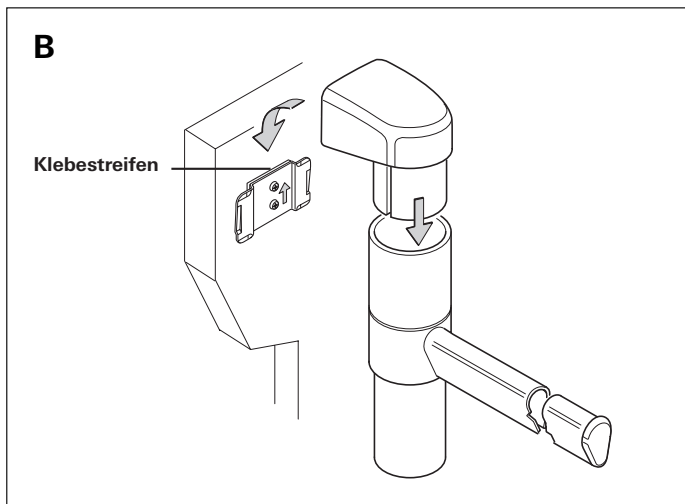
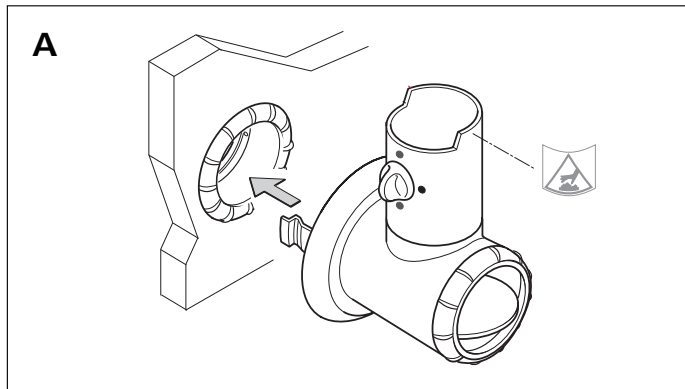
Schutzfolie des Klebestreifens von der aufgesteckten Deckkappe entfernen.

Den Handtuchrockner mittels Wasserwaage senkrecht ausrichten und an die Wand fest andrücken.

Bild B: Deckkappe abnehmen und die an der Wand klebende Montageplatte mit zwei Schrauben (im Lieferumfang enthalten) befestigen.

Deckkappe wieder auf die Handtuchrockner-Stange und über die befestigte Montageplatte aufschieben. Der Handtuchrockner ist nun betriebsbereit.

i Den mitgelieferten Aufkleber „Hitze-Warnung“ auf der Handtuchrockner-Stange oder in der Nähe des Handtuchrockners anbringen.



Truma Hersteller-Garantieerklärung

1. Garantiefall

Der Hersteller gewährt Garantie für Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Daneben bestehen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer fort.

Der Garantieanspruch besteht nicht

- für Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung,
- infolge Verwendung von Nicht-Original-Truma-Teilen in den Geräten,
- infolge Nichteinhaltung der Truma Einbau- und Gebrauchsanweisungen,
- infolge unsachgemäßer Behandlung,
- infolge unsachgemäßer, nicht von Truma veranlasster Transportverpackung.

2. Umfang der Garantie

Die Garantie gilt für Mängel im Sinne von Ziffer 1, die innerhalb von 24 Monaten seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Endverbraucher eintreten. Der Hersteller wird solche Mängel durch Nacherfüllung beseitigen, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Leistet der Hersteller Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von neuem, sondern die alte Frist läuft weiter. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche des Käufers oder Dritter sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die Kosten der Inanspruchnahme des Truma Werkkundendienstes zur Beseitigung eines unter die Garantie fallenden Mangels – insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten – trägt der Hersteller, soweit der Kundendienst innerhalb von Deutschland eingesetzt wird. Kundendienstleistungen in anderen Ländern sind nicht von der Garantie gedeckt.

Zusätzliche Kosten aufgrund erschwerter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z.B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) können nicht als Garantieleistung anerkannt werden.

3. Geltendmachung des Garantiefalles

Die Anschrift des Herstellers lautet: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. In Deutschland ist bei Störungen grundsätzlich das Truma Servicezentrum zu benachrichtigen; in anderen Ländern stehen die jeweiligen Servicepartner zur Verfügung. Beanstandungen sind näher zu bezeichnen. Ferner ist die ordnungsgemäß ausgefüllte Garantie-Urkunde vorzulegen oder die Fabriknummer des Gerätes sowie das Kaufdatum anzugeben.

Damit der Hersteller prüfen kann, ob ein Garantiefall vorliegt, muss der Endverbraucher das Gerät auf seine Gefahr zum Hersteller bringen oder ihm übersenden.

Bei Einsendung ins Werk hat der Versand per Frachtgut zu erfolgen. Im Garantiefall übernimmt das Werk die Transportkosten bzw. Kosten der Einsendung und Rücksendung. Liegt kein Garantiefall vor, gibt der Hersteller dem Kunden Bescheid und nennt die vom Hersteller nicht zu übernehmenden Reparaturkosten; in diesem Fall gehen auch die Versandkosten zu Lasten des Kunden.

General safety instructions

The towel dryer can be installed by a layman with the relevant manual skills.

! Depending on the operational situation, the temperature of the warm air that is flowing out and/or the surfaces can reach up to 95°C. During installation it must be ensured that there is at least 2 m of warm air pipe between the heater and the towel dryer in order to prevent higher temperatures.

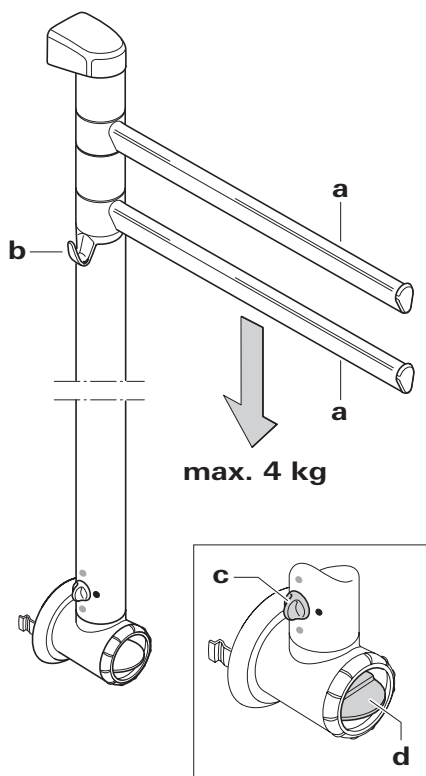
Operating instructions

Intended use

The towel dryer is suitable for drying towels, clothing, ski boots etc. up to a total weight of 4 kg per carrier tube (distributed over the entire length). Particular care must be taken to ensure that the temperature resistance value (see cleaning instructions on label of an item of washing, for example) is higher than the temperature of the air flowing out of the towel dryer.

! Distribute load evenly over entire length of carrier tubes. Only use with maximum load of 4 kg per tube while vehicle is stationary.

Function description



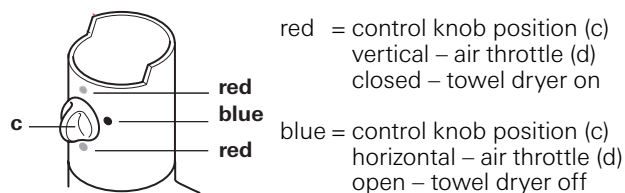
a = swivelling carrier tube
b = rotating hook
c = rotary knob
d = air flap

The towel dryer is intended for operation with and fitting to a Truma warm air supply (see „Connection to warm air distribution system“).

Warm air from the heating system is needed for rapid drying of utensils on the towel dryer. This warm air exits from the underside of the swivelling carrier tubes (a).

The temperature that is generated by the air flow can be individually adjusted using the rotary knob (c) and the air flap (d).

Please ensure that all other warm air vents are open in order to prevent excessive temperatures at the towel dryer!



! Please ensure that all other warm air vents are open in order to prevent excessive temperatures at the towel dryer!

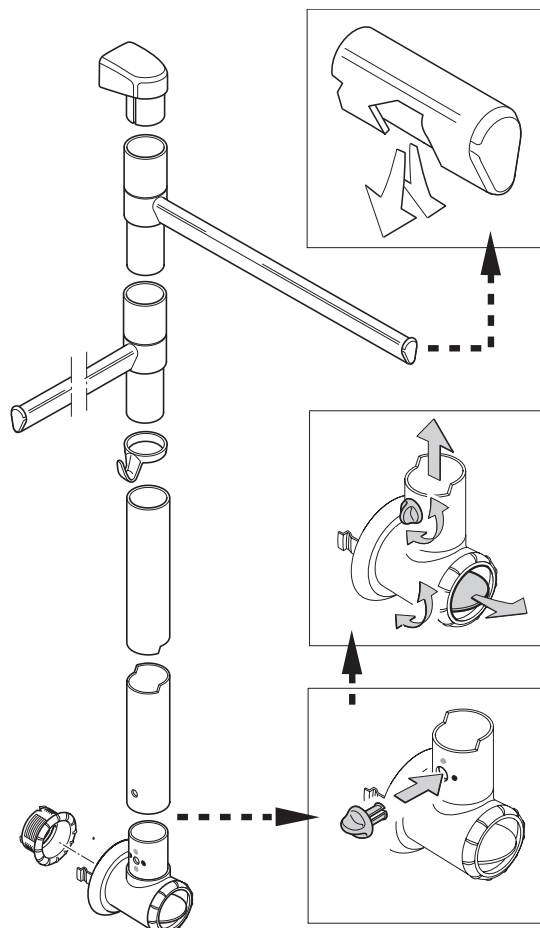
Cleaning

Remove limescale deposits from carrier tubes at regular intervals using a damp cloth. Do not use solvents or acidic, scouring or scratchy cleaning agents.

Technical data

L x W x D: 760 x 420 x 80 mm
Weight: 700 g

Assembly

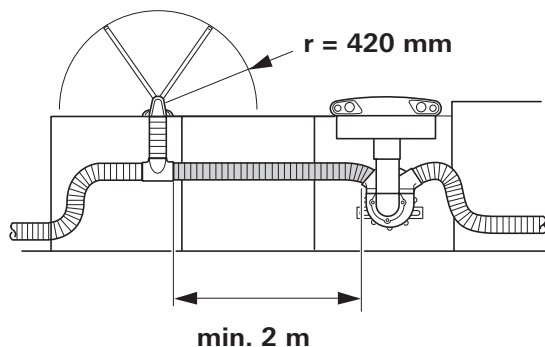


Installation instructions

Selecting a location

i The towel dryer works more effectively the closer it is to the heater.

! During installation it must be ensured that there is at least 2 m of warm air pipe between the heater and the towel dryer in order to prevent higher temperatures.



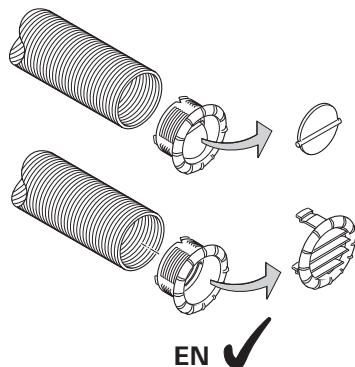
Connection to warm air distribution system

The towel dryer must be fitted to the provided EN end outlet of the warm air distribution system (see illustrations). Preparatory work is required depending on the installation situation.

Warm air connection is present

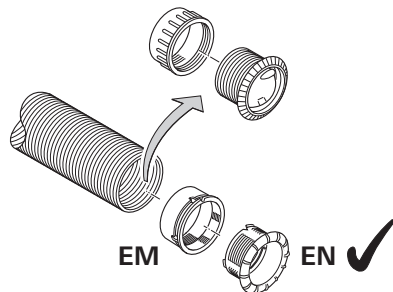
New end outlet

Remove air flap or LA lamella insert.



Old end outlet

Replace old end outlet with new EN end outlet and replace old end outlet nut with new EM end outlet nut.



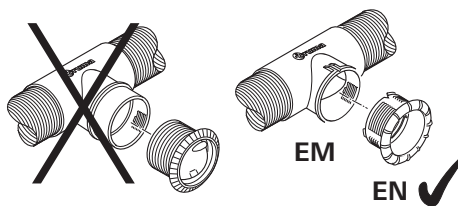
i The new end outlet and the old end outlet nut (and vice-versa) cannot be combined.

Old end outlet – old T-piece

Replace old end outlet with new EN end outlet and replace old T-piece with new LT T-piece.

Also required in addition to scope of delivery:

- LT T-piece, Part no. 40151-02



i The new end outlet and the old LT T-piece (and vice-versa) cannot be combined.

No warm air connection present

Create new warm air connection

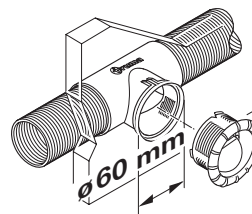
Drill hole with $\varnothing 60$ mm (see „drilling pattern“) at height of at least 100 mm (from top edge of floor) for accommodating the end outlet (EN).

Connect LT T-piece to warm air distribution system.

Screw EN end outlet into LT T-piece.

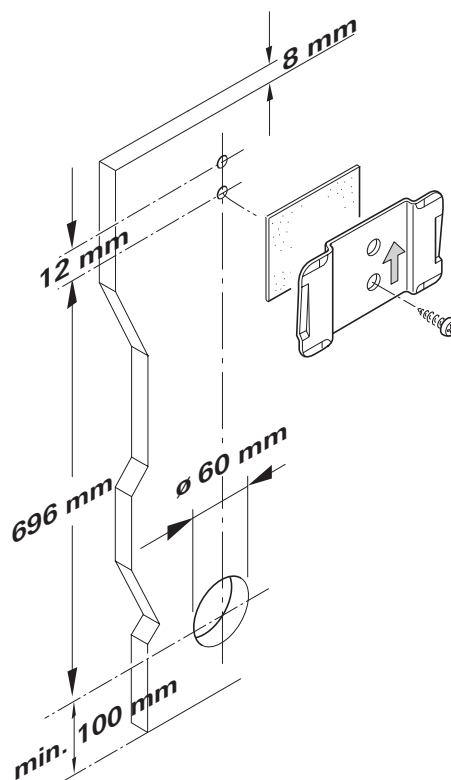
Also required in addition to scope of delivery:

- LT T-piece, Part no. 40151-02



Drilling pattern

Mounting plate outline



Attachment

The towel dryer is attached to a level wall in two locations. The catches are clipped into the end outlet at the bottom. The cap on top provides stability together with a mounting plate that is screwed to the wall beforehand.

⚠ Before attaching to the wall, check wall thickness (at least 8 mm) and composition (concealed cables, gas lines, frame parts or the like)!

Installation

Assemble towel dryer as shown in diagram (see illustration on page 2).

Fig. A: Clip assembled towel dryer into warm air vent (**bottom attachment point**).

Then clean wall attachment point (**top attachment point**) using alcohol or similar.

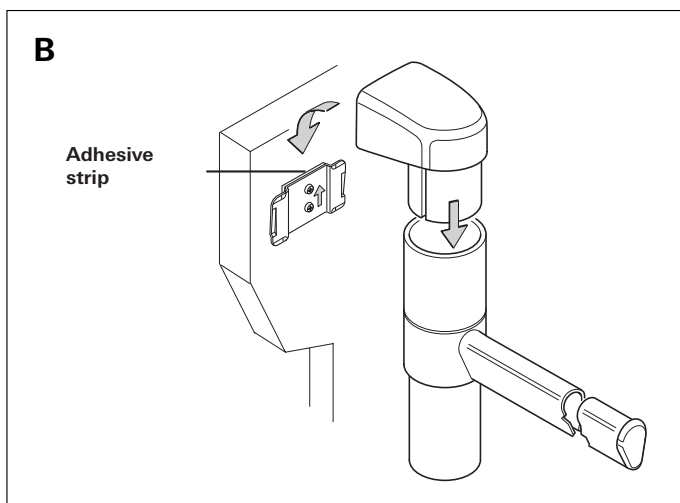
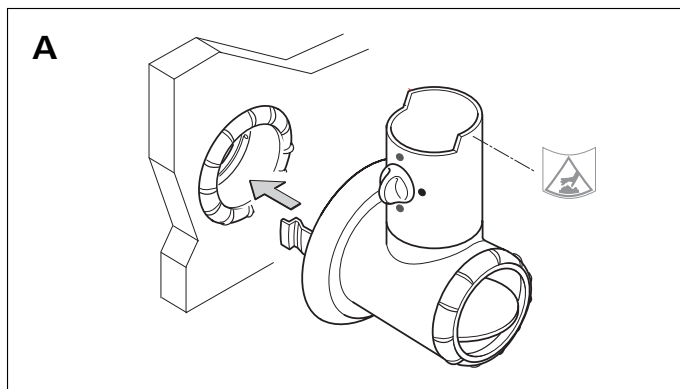
Remove protective film of adhesive strip from fitted cap.

Align towel dryer vertically using a spirit level and push firmly against the wall.

Fig. B: Remove cap and secure mounting plate that is now stuck to wall with 2 screws (provided).

Slide cap back onto towel dryer bar. Towel dryer is now ready for use.

i Affix provided sticker „Heat warning“ to towel dryer bar or in vicinity of towel dryer.



Manufacturer's terms of warranty

1. Case of warranty

The manufacturer grants a warranty for malfunctions in the appliance which are based on material or production faults. In addition to this, the statutory warranty claims against the seller remain valid.

A claim under warranty shall not pertain:

- for parts subject to wear and in cases of natural wear and tear,
- as a result of not original Truma parts being used in the appliance,
- as a consequence of failure to respect Truma instructions for installation and use,
- as a consequence of improper handling,
- as a consequence of improper transport packing, not arranged by Truma.

2. Scope of warranty

The warranty is valid for malfunctions as stated under item 1, which occur within 24 months after conclusion of the purchase agreement between the seller and the final consumer. The manufacturers will make good such defects by subsequent fulfilment, i.e. at their discretion either by repair or replacement. In the event of manufacturers providing service under warranty, the term of the warranty shall not recommence anew with regard to the repaired or replaced parts; rather, the old warranty period shall continue to run. More extensive claims, in particular claims for compensatory damages by purchasers or third parties, shall be excluded. This does not affect the rules of the product liability law.

The manufacturer shall bear the cost of employing the Truma customer service for the removal of a malfunction under warranty – in particular transportation costs, travelling expenses, job and material costs, as long as the service is carried out in Germany. The warranty does not cover customer service work in other countries.

Additional costs based on complicated removal and installation conditions of the appliance (e.g. removal of furniture or parts of the vehicle body) do not come under warranty.

3. Raising the case of warranty

The manufacturer's address is: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun Strasse 12, 85640 Putzbrunn. In Germany, always notify the Truma service centre if problems are encountered; in other countries the relevant service partners should be contacted. Any complaints are to be described in detail. In addition, the properly completed guarantee certificate is to be presented, or the factory number of the unit and the date of purchase given.

In order for the manufacturers to be able to determine whether an incident subject to guarantee has occurred, the end user must, at his own risk, bring the device to the manufacturers or send it to them.

In instances of the device being sent to the works, dispatch is to be effected by freight transport. In cases under guarantee, the works shall bear the transport costs or the costs of delivery and return. If the damage is deemed not to be a warranty case, the manufacturer shall notify the customer and shall specify repair costs which shall not be borne by the manufacturer; in this case, the customer shall also bear the shipping costs.

Informations générales concernant la sécurité

Le montage du sèche-serviette est à la portée d'un amateur disposant de connaissances suffisantes de bricolage.

! En fonction de la situation de fonctionnement, la température de l'air chaud sortant et/ou des surfaces peut atteindre 95 °C. Afin d'éviter des températures excessives, veiller lors du montage à ce qu'il y ait au moins 2 m de gaine d'air chaud entre le chauffage et le sèche-serviette.

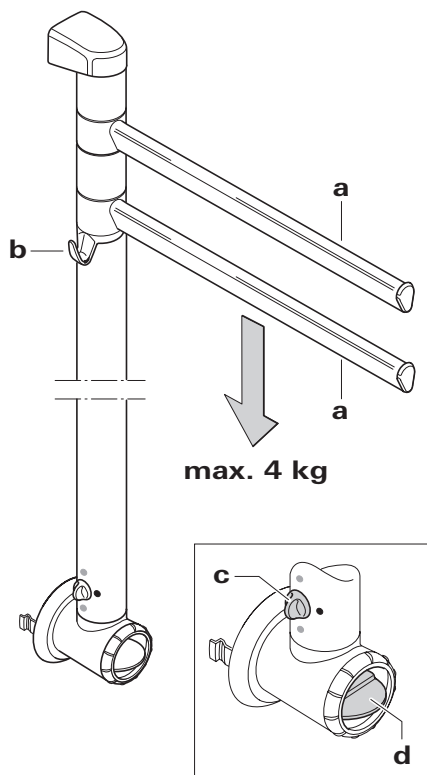
Mode d'emploi

Utilisation

Le sèche-serviette se prête au séchage de serviettes, vêtements, chaussures de ski etc. jusqu'à un poids total de 4 kg pour chaque tube support (réparti sur toute la longueur). À cet effet, veiller tout spécialement à ce que la valeur de résistance à la chaleur – voir par exemple les instructions d'entretien sur l'étiquette du linge – soit supérieure à la température transmise par le flux d'air sur le sèche-serviette.

! Répartir la charge de manière homogène sur toute la longueur des tubes support. Utilisation avec une charge maximale de 4 kg par tube uniquement pendant que le véhicule se trouve à l'arrêt.

Descriptif du fonctionnement

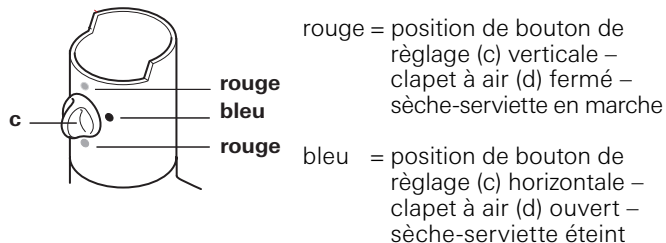


a = tube support pivotant
b = crochet rotatif
c = bouton de réglage
d = clapet à air

Le sèche-serviette est prévu pour le fonctionnement et le montage couplé à une distribution d'air chaud Truma (voir « raccordement à la distribution d'air chaud »).

De l'air chaud issu du système de chauffage est nécessaire pour le séchage rapide des ustensiles sur le sèche-serviette. Cet air chaud sort sur le côté inférieur des tubes support pivotants (a).

Le bouton de réglage (c) et le clapet à air (d) permettent de régler individuellement la température générée par le flux d'air.



! Pour exclure une température élevée sur le sèche-serviette, veillez à ce que toutes les autres sorties d'air chaud soient ouvertes.

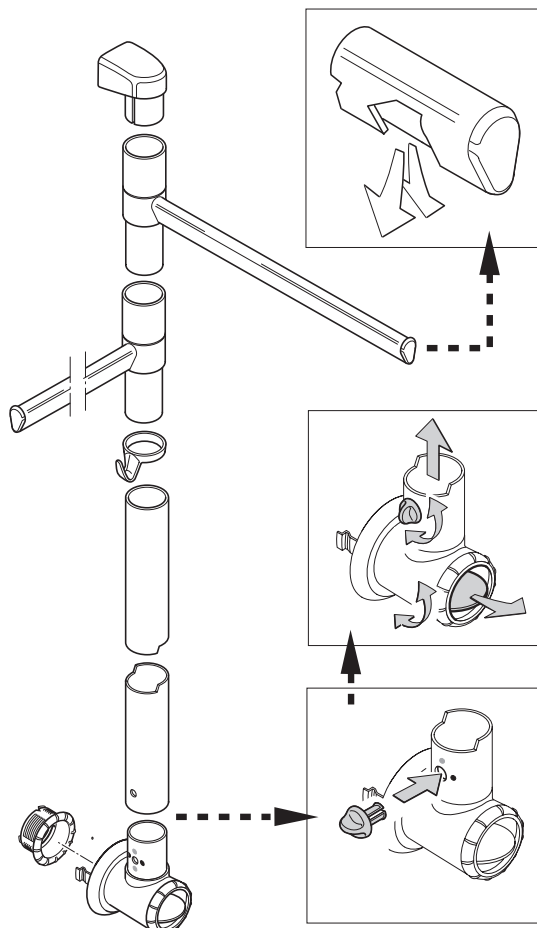
Nettoyage

Retirer régulièrement les résidus de calcaire sur les tubes support avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, occasionnant des rayures, contenant des solvants ou de l'acide.

Caractéristiques techniques

L x l x P : 760 x 420 x 80 mm
Poids : 700 g

Assemblage

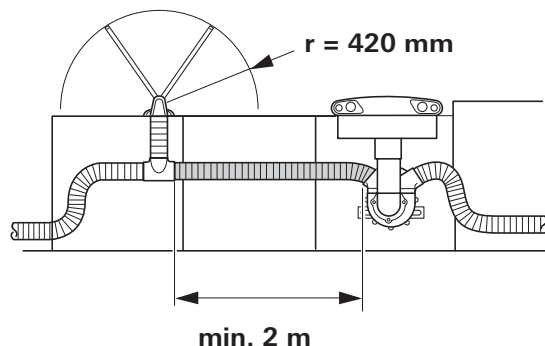


Instructions de montage

Choix de l'emplacement

i Plus le sèche-serviette sera placé proche du chauffage, plus il fonctionnera efficacement.

! Afin d'éviter des températures excessives, veiller lors du montage à ce qu'il y ait au moins 2 m de gaine d'air chaud entre le chauffage et le sèche-serviette.



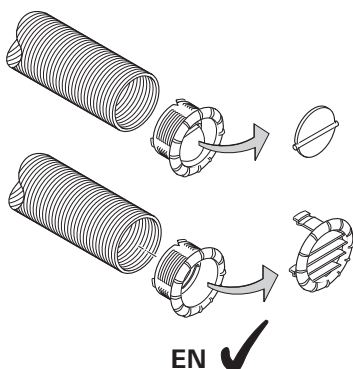
Raccordement à la distribution d'air chaud

Le sèche-serviette doit être monté à l'embout EN (fourni) de la distribution d'air chaud (voir illustrations). Des étapes préparatoires sont nécessaires en fonction de la situation de montage.

Raccordement d'air chaud présent

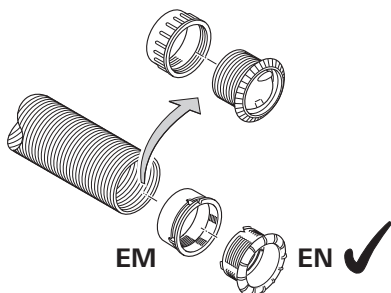
Nouvel embout

Retirer le clapet à air ou l'insert lamelles LA.



Ancien embout

Remplacer l'ancien embout par le nouvel embout EN et remplacer l'ancien écrou d'embout par le nouvel écrou d'embout EM.



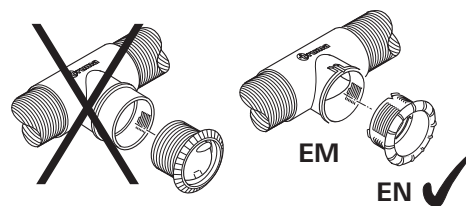
i Le nouvel embout et l'ancien écrou d'embout – et inversement – ne sont pas combinables.

Ancien embout – ancienne pièce de ventilateur en T

Remplacer l'ancien embout par le nouvel embout EN et l'ancienne pièce de ventilateur en T par la nouvelle pièce LT de ventilateur en T.

Nécessaire en plus des éléments fournis :

- pièce LT de ventilateur en T, n° d'art. 40151-02



i Le nouvel embout et l'ancienne pièce LT de ventilateur en T – et inversement – ne sont pas combinables.

Aucun raccordement d'air chaud présent

Créer nouveau raccordement d'air chaud

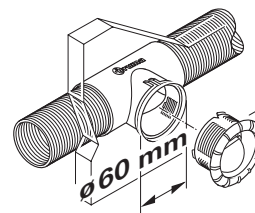
Percer un trou de $\varnothing 60 \text{ mm}$ (voir « gabarit de perçage ») à au moins 100 mm de hauteur (à partir du niveau sol fini) pour loger l'embout (EN).

Raccorder la pièce LT de ventilateur en T à la distribution d'air chaud.

Visser l'embout EN dans la pièce LT de ventilateur en T.

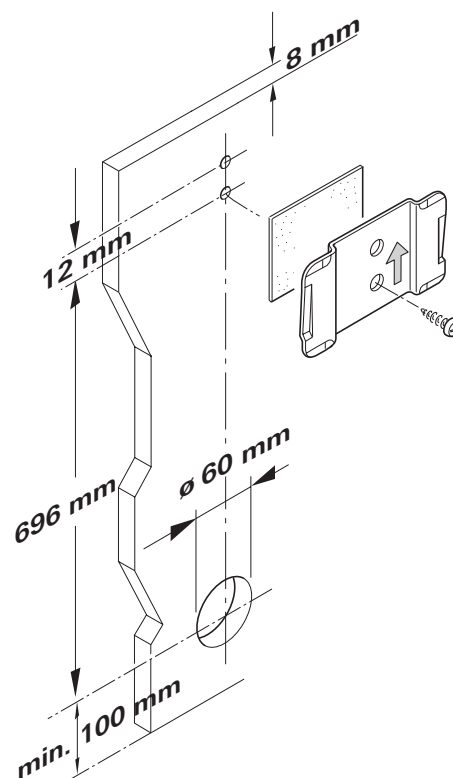
Nécessaire en plus des éléments fournis :

- pièce LT de ventilateur en T, n° d'art. 40151-02



Gabarit de perçage

Tracé de la plaque de montage



Fixation

La fixation du sèche-serviette est assurée via deux points sur une paroi plane. En bas, les becs de retenue sont clipsés dans l'embout. En haut, le chapeau de recouvrement avec une plaque de montage préalablement vissée à la paroi assure la stabilité.

⚠ Avant la fixation à la paroi, contrôler l'épaisseur (au moins 8 mm) et les propriétés de la paroi (pour y détecter d'éventuels câbles, conduites de gaz, parties de châssis ou pièces similaires).

Montage

Assembler le sèche-serviette selon le schéma (voir illustration en page 2).

Fig. A : clipser le sèche-serviette assemblé dans la sortie d'air chaud (**point de fixation en bas**).

Ensuite, nettoyer le point de montage (**point de fixation en haut**) à la paroi avec de l'alcool ou un produit similaire.

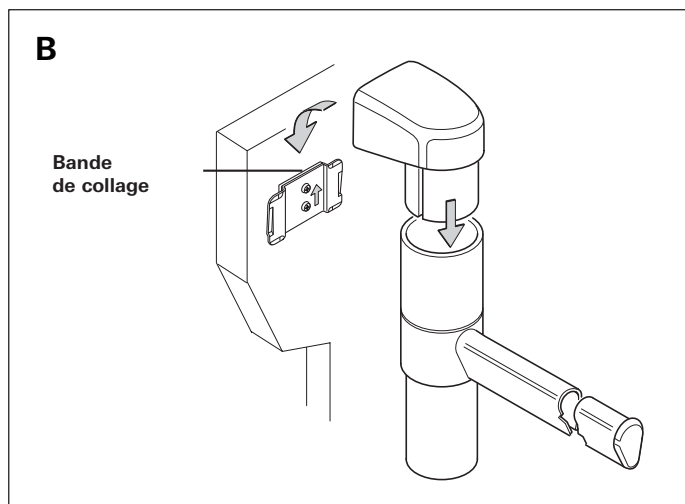
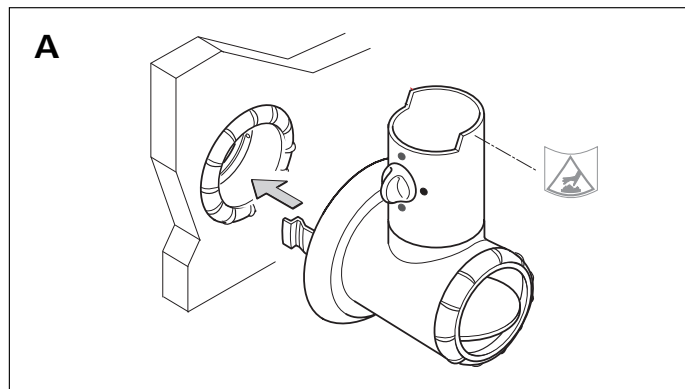
Retirer le film de protection de la bande adhésive sur le chapeau de recouvrement enfoncé.

Orienter le sèche-serviette à la verticale au moyen d'un niveau à bulle et le presser fortement contre la paroi.

Fig. B : retirer le chapeau de recouvrement et fixer avec deux vis (fournies) la plaque de montage collant à la paroi.

Pousser de nouveau le chapeau de recouvrement sur la barre du sèche-serviette. Le sèche-serviette est maintenant opérationnel.

i Poser l'autocollant fourni « avertissement chaleur » sur la barre du sèche-serviette ou à proximité du sèche-serviette.



Déclaration de garantie du fabricant

1. Cas de garantie

Le fabricant concède une garantie pour des carences de l'appareil imputables à des défauts du matériau ou de la fabrication. En outre, le recours légal en garantie auprès du vendeur reste valable.

La garantie ne s'applique plus :

- pour les pièces d'usure et en cas d'usure naturelle,
- dus à l'utilisation dans les appareils de pièces autres que des pièces d'origine Truma,
- en cas de non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi Truma,
- en cas d'utilisation non conforme,
- en cas d'emballage de transport inapproprié et non ordonné par Truma.

2. Prestations de garantie

La garantie couvre les carences dans le sens de l'article 1, se manifestant dans les 24 mois suivant la conclusion du contrat d'achat entre le vendeur et l'utilisateur. Le fabricant procédera à la remise en ordre de tels défauts, c'est-à-dire au choix par la livraison d'un appareil de rechange ou par une réparation. Si le fabricant réalise une prestation de garantie, le délai de garantie concernant les pièces réparées ou remplacées ne recommence pas du début, l'ancien délai continue à courir. Des prétentions plus poussées, en particulier des prétentions à dommages-intérêts de l'acheteur ou d'un tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation sur la responsabilité sur le produit ne sont pas mises en cause.

Les frais de mise à contribution du service après-vente usine Truma pour remédier à une carence couverte par la garantie, en particulier les frais de transport, de manutention, de main-d'œuvre et de matériel, sont à la charge du fabricant, pour autant que le SAV intervient sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne. La garantie ne couvre pas les interventions de service après-vente dans les autres pays.

Des frais supplémentaires dus à des difficultés de dépose et de repose de l'appareil (par ex. démontage et remontage de meubles ou de parties de la carrosserie) ne sont pas reconnus en tant que prestation de garantie.

3. Invocation du cas de garantie

Les coordonnées du fabricant sont les suivantes : Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. En Allemagne, il convient de toujours avvertir la centrale de service après-vente Truma en cas de dysfonctionnement ; pour les autres pays, les partenaires de service après-vente correspondants sont à disposition. Toutes les réclamations doivent être signifiées avec de plus amples précisions. En outre, vous devez présenter votre justificatif de garantie rempli en bonne et due forme ou bien indiquer le numéro de fabrication de l'appareil, ainsi que sa date d'achat.

Pour que le fabricant puisse vérifier si l'on se trouve en présence d'un cas de garantie, l'utilisateur final doit amener ou envoyer à ses risques l'appareil au fabricant.

Pour l'envoi à l'usine, le transport doit être réalisé en régime ordinaire. En cas d'application de la garantie, l'usine se charge des frais de transport ou des coûts d'envoi et de retour. Sinon, l'usine en avise le client et lui communique le montant du coût de la réparation qu'il devra supporter; dans ce cas, les frais d'expédition sont également à la charge du client.

Avvertenze generali di sicurezza

Per montare lo scaldasalviette non occorre personale specializzato, è sufficiente avere un minimo di conoscenza e attitudine nell'eseguire lavori manuali.

! A seconda delle condizioni d'esercizio, la temperatura del getto di aria calda e/o delle superfici può raggiungere i 95°C. Nell'installare l'apparecchio, verificare che il tubo dell'aria calda tra la stufa e lo scaldasalviette sia lungo almeno 2 m per escludere temperature più elevate.

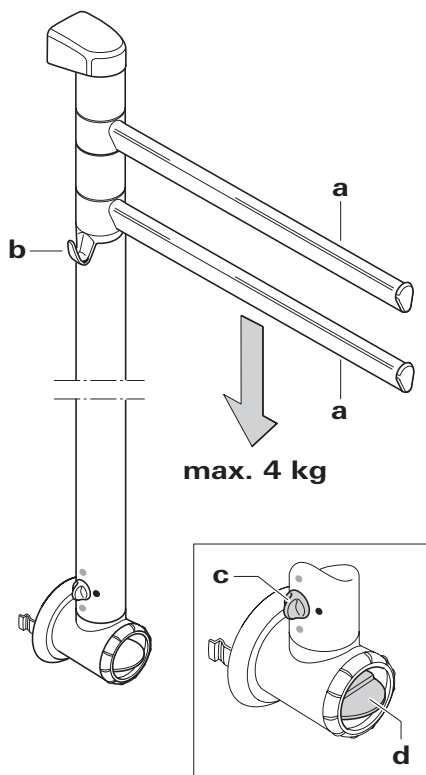
Istruzioni per l'uso

Destinazione d'impiego

Lo scaldasalviette è idoneo per asciugare asciugamani, capi d'abbigliamento, scarponi da sci, ecc. fino ad un peso complessivo di 4 kg (distribuito per l'intera lunghezza dell'apparecchio) per tubo. A tale riguardo, occorre prestare particolare attenzione al fatto che il valore di resistenza termica (v. ad esempio le istruzioni di manutenzione sull'etichetta di un capo di biancheria) sia superiore alla temperatura trasmessa allo scaldasalviette dal getto d'aria.

! Distribuire il carico in modo uniforme per l'intera lunghezza dei tubi. Utilizzare l'apparecchio al carico massimo di 4 kg per tubo solo a veicolo fermo.

Descrizione del funzionamento

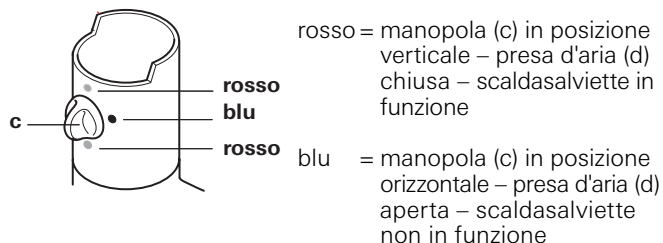


a = tubo orientabile
b = gancio girevole
c = manopola
d = presa d'aria

Lo scaldasalviette è stato realizzato per essere montato e fatto funzionare sull'impianto di alimentazione dell'aria calda Truma (v. „Collegamento all'impianto di distribuzione dell'aria calda“).

Per far asciugare rapidamente gli accessori sullo scaldasalviette, è necessario che l'impianto di riscaldamento produca aria calda. Quest'aria calda fuoriesce dal lato inferiore dei tubi orientabili (a).

La temperatura generata dal flusso d'aria può essere regolata in modo personalizzato utilizzando la manopola (c) e la presa d'aria (d).



! Per evitare che la temperatura dello scaldasalviette aumenti eccessivamente, verificare che tutti gli altri diffusori dell'aria calda siano aperti!

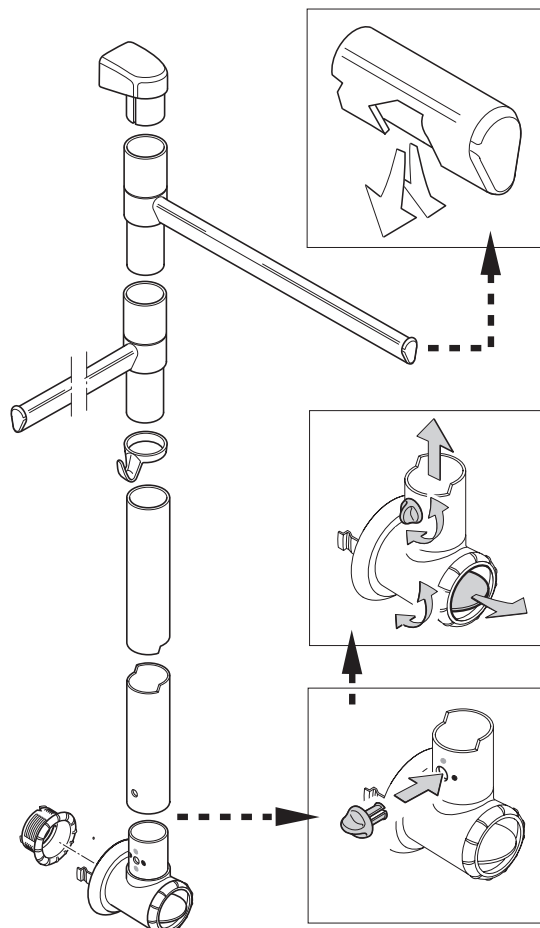
Pulizia

Rimuovere regolarmente i residui di calcare dai tubi con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi, né contenenti solventi o acidi.

Dati tecnici

A x L x P: 760 x 420 x 80 mm
Peso: 700 g

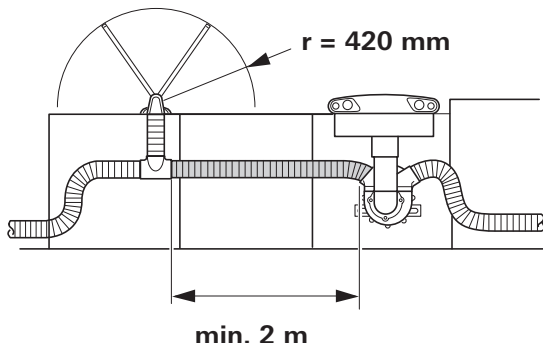
Assemblaggio



Scelta della posizione

i Più lo scaldasalviette è montato in prossimità della stufa, più il funzionamento è efficace.

! Nell'installare l'apparecchio, verificare che il tubo dell'aria calda tra la stufa e lo scaldasalviette sia lungo almeno 2 m per escludere temperature più elevate.



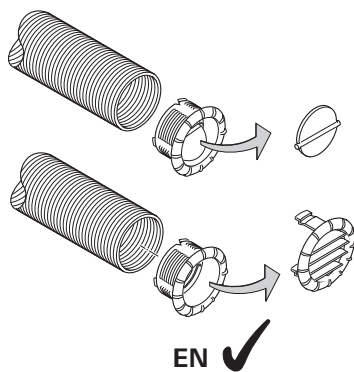
Collegamento all'impianto di distribuzione dell'aria calda

Montare lo scaldasalviette collegandolo al terminale EN di distribuzione dell'aria calda fornito (v. figure). A seconda della situazione di montaggio, occorre eseguire alcuni lavori preliminari.

È presente un raccordo per l'aria calda

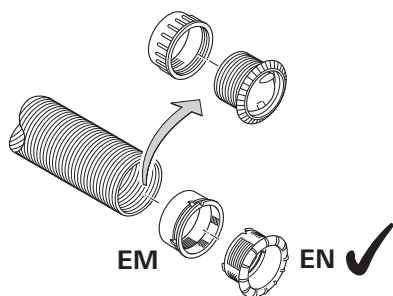
Terminale nuovo

Rimuovere la presa d'aria o l'inserto a lamelle LA.



Terminale vecchio

Sostituire il terminale vecchio con il terminale nuovo EN e il vecchio dado del terminale con il nuovo dado EM.



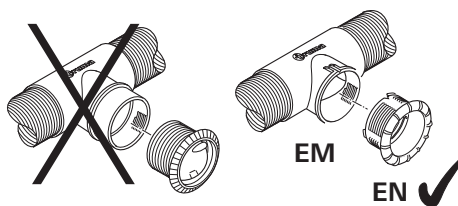
i Non è possibile abbinare il nuovo terminale al vecchio dado e viceversa.

Vecchio terminale – vecchio raccordo a T per il ventilatore

Sostituire il vecchio terminale con il nuovo terminale EN e il vecchio raccordo a T per il ventilatore con il nuovo raccordo a T LT.

Parte necessaria non compresa nella fornitura:

- raccordo a T per ventilatore LT, n° art. 40151-02



i Non è possibile abbinare il nuovo terminale al vecchio raccordo a T per ventilatore LT e viceversa.

Non è presente un raccordo per l'aria calda

Creare un nuovo raccordo per l'aria calda

Eseguire un foro di Ø 60 mm (v. „Figura del foro”) ad almeno 100 mm di altezza (a partire dall'angolo superiore del pianale) per collegare il terminale (EN).

Collegare il raccordo a T per il ventilatore LT alla distribuzione dell'aria calda.

Avvitare il terminale EN nel raccordo a T per il ventilatore LT.

Parte necessaria non compresa nella fornitura:

- raccordo a T per ventilatore LT, n° art. 40151-02

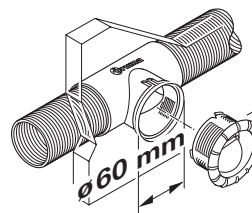
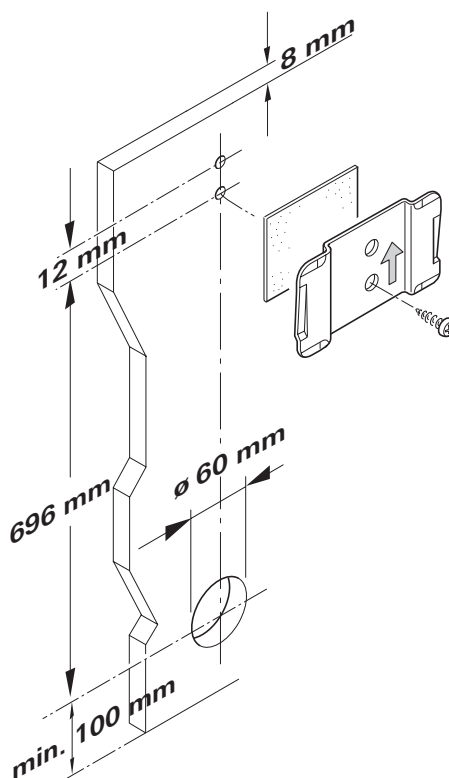


Figura del foro

Bordo della piastra di montaggio



Fissaggio

Lo scaldasalviette si fissa in due punti su una parete piana. In basso, le sporgenze a incastro vengono agganciate nel terminale; in alto, il cappuccio e la piastra di montaggio precedentemente avvitata a parete garantiscono la stabilità del prodotto.

⚠ Prima di fissare il prodotto a muro, controllare lo spessore (almeno 8 mm) e le caratteristiche della parete (cavi posati sottotraccia, tubi del gas, parti del telaio o simili)!

Montaggio

Assemblare lo scaldasalviette come da illustrazione (v. figura a pagina 2).

Figura A: agganciare lo scaldasalviette assemblato nel diffusore dell'aria calda (**punto di fissaggio in basso**).

Pulire quindi il punto di fissaggio (**punto di fissaggio in alto**) sulla parete con alcool o un prodotto analogo.

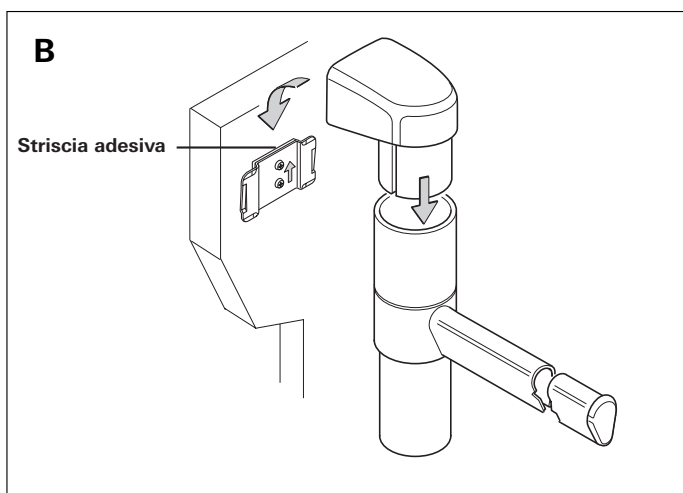
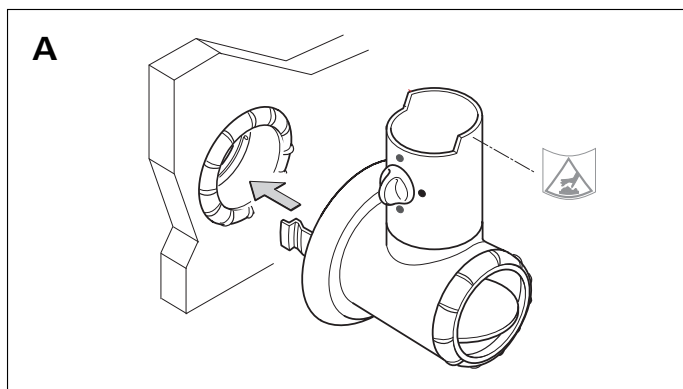
Rimuovere la pellicola protettiva dalla striscia adesiva del cappuccio inserito.

Allineare lo scaldasalviette in verticale aiutandosi con una livella e premerlo saldamente contro la parete.

Figura B: togliere il cappuccio e fissare la piastra di montaggio incollata alla parete con due viti (comprese nella fornitura).

Spingere nuovamente il cappuccio sulla barra dello scaldasalviette. Lo scaldasalviette è ora pronto per l'uso.

i Applicare l'adesivo „Pericolo: parti bollenti“ fornito sulla barra dello scaldasalviette o in prossimità dello stesso.



Dichiarazione di garanzia della Casa Truma

1. Evento di garanzia

La Casa riconosce la garanzia per guasti dell'apparecchio, dovuti a difetti di materiale o di produzione. Restano inalterati i diritti di garanzia legali da far eventualmente valere nei confronti del venditore.

Non si presta alcuna garanzia:

- in caso di pezzi soggetti ad usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso,
- impiego di ricambi non originali Truma negli apparecchi,
- a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e di montaggio Truma,
- a seguito di un utilizzo improprio,
- a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da Truma.

2. Campo di applicazione della garanzia

La garanzia vale per difetti di cui alla cifra 1, che si verificano nel giro di 24 mesi dalla stipulazione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore finale. Il costruttore rimedierà a tali guasti riparandoli, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione. Nel caso in cui il costruttore decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia, relativamente al pezzo riparato o sostituito, non avrà inizio dal momento della riparazione o sostituzione, bensì sarà valido il vecchio periodo di garanzia. Si escludono ulteriori rivendicazioni, in particolare richieste di risarcimento danni da parte dell'acquirente o terzi. Restano salve le norme della legge sulla responsabilità di prodotto.

I costi del servizio di assistenza Truma, intervenuto per eliminare il difetto in garanzia, – in particolar modo i costi di trasporto, di percorso, di lavoro e di materiale – vanno a carico della Casa, se il servizio di assistenza interviene all'interno del territorio federale. Gli interventi del servizio di assistenza clienti all'estero non sono coperti dalla garanzia.

Eventuali costi aggiuntivi, dovuti a condizioni difficili di smontaggio e di montaggio dell'apparecchio, es. smontaggio di parti di mobili e di carrozzeria, non possono essere riconosciuti in garanzia.

3. Rivalsa del diritto di garanzia

L'indirizzo del produttore è il seguente: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. In Germania, in caso di guasti è necessario rivolgersi, in linea di massima, all'ufficio centrale di assistenza di Truma; negli altri paesi sono a disposizione i rispettivi partner di assistenza. I reclami devono essere descritti con precisione. Inoltre, occorre presentare il documento di garanzia debitamente compilato o indicare il numero di serie e la data di acquisto della stufa.

Perché il costruttore possa verificare se sussiste il diritto alla garanzia, il consumatore finale dovrà farsi carico a proprio rischio del trasporto o della spedizione dell'apparecchio presso il costruttore stesso.

In caso di recapito presso lo stabilimento la spedizione dovrà avvenire come merce. Se si presta garanzia, lo stabilimento sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e della spedizione di ritorno. Se l'evento di garanzia non si verifica, la Casa trasmette al cliente una segnalazione specifica, indicando i costi di riparazione che la Casa non si assume; in tal caso anche i costi di trasporto vanno a carico del cliente.

Algemene veiligheidsinstructies

De handdoekdroger kan door iedereen die over de nodige vaardigheden beschikt, worden ingebouwd.

! Afhankelijk van het gebruik kan de temperatuur van de uitstromende warme lucht en/of van de oppervlakken een max. temperatuur van 95°C bereiken. Bij inbouw moet er daarom op worden gelet dat tussen verwarming en handdoekdroger een warmeluchtbus van minstens 2 m ligt om hogere temperaturen te voorkomen.

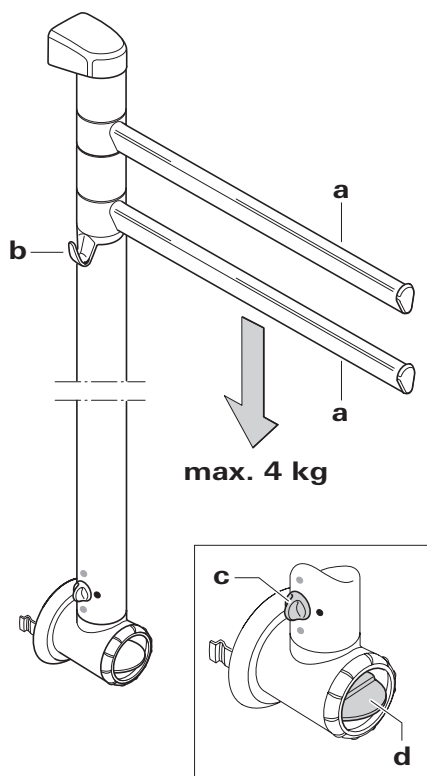
Gebruiksaanwijzing

Toepassingsgebied

De handdoekdroger is geschikt voor het drogen van handdoeken, kledingstukken, skischoenen etc. tot een totaal gewicht van 4 kg (verdeeld over de gehele lengte) per draagstang. Hierbij moet u er vooral op letten dat de waarde van de temperatuurvastheid – zie de etiketten met wasinstructies op kledingstukken e.d. – hoger is dan de temperatuur van de luchtstroom van de handdoekdroger.

! De last moet gelijkmatig over de gehele lengte van de draagstangen worden verdeeld. Belast de draagstangen alleen met de maximale 4 kg als het voertuig stilstaat.

Functiebeschrijving



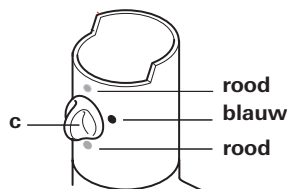
a = draaibare draagstang
b = draaibare haak
c = draaiknop
d = luchtklep

De handdoekdroger is geschikt voor gebruik en montage op een Truma-warmeluchtvoorziening (zie „Aansluiting op de warmeluchtverdeling”).

Voor snel drogen van kledingstukken e.d. aan de handdoekdroger is warme lucht uit het verwarmingssysteem vereist.

Deze warme lucht komt aan de onderzijde uit de draaibare draagstangen (a).

De door de luchtstroom voortgebrachte temperatuur kan met de draaiknop (c) en de luchtklep (d) afzonderlijk worden ingesteld.



rood = stand draaiknop (c)
 verticaal – luchtklep (d)
 gesloten – handdoekdroger in bedrijf
 blauw = stand draaiknop (c)
 horizontaal – luchtklep (d)
 open – handdoekdroger buiten bedrijf

! Om een te hoge temperatuur van de handdoekdroger uit te sluiten, moet u erop letten dat alle overige warmeluchtuitstromers open staan!

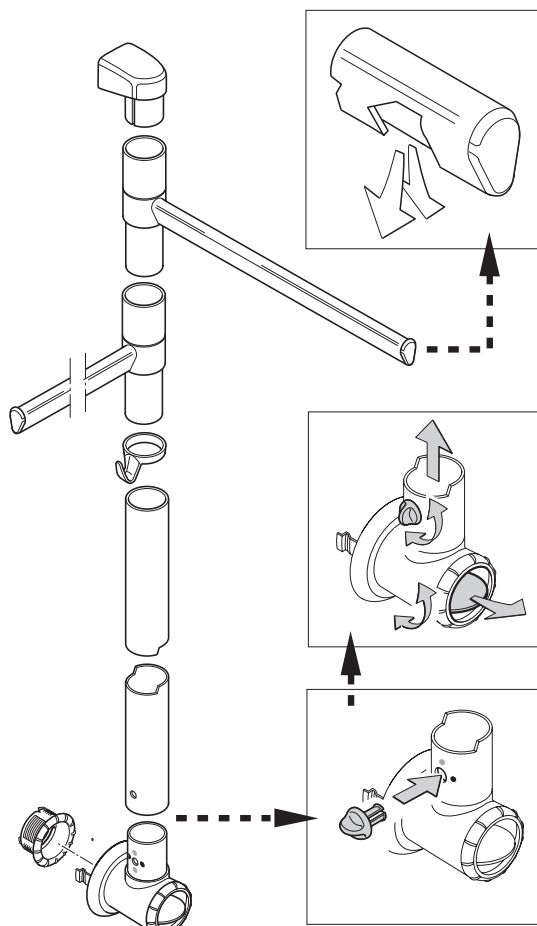
Reiniging

Kalkafzettingen aan de draagstangen regelmatig met een vochtige doek verwijderen. Geen oplosmiddelen of zuurhoudende, schurende, of krassende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Technische gegevens

L x B x D: 760 x 420 x 80 mm
Gewicht: 700 g

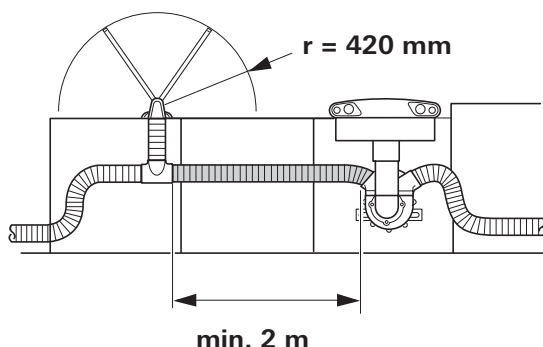
Montage



Plats kiezen

i De handdoekdroger werkt beter naarmate hij dichter bij de verwarming is aangebracht.

! Bij inbouw moet er daarom op worden gelet dat tussen verwarming en handdoekdroger een warmeluchtbuis van minstens 2 m ligt om hogere temperaturen te voorkomen.



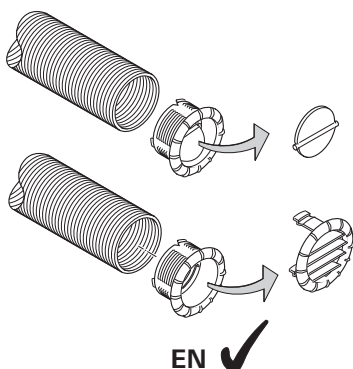
Aansluiting op de warmeluchtverdeling

De handdoekdroger moet aan het meegeleverde eindstuk EN van de warmeluchtverdeling worden gemonteerd (zie afbeeldingen). Afhankelijk van de inbouwsituatie worden voorbereidende werkzaamheden vereist.

Warmeluchtaansluiting aanwezig

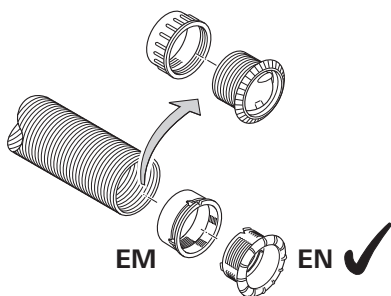
Nieuw eindstuk

Luchtklep of afsluitstuk LA verwijderen.



Oud eindstuk

Oud eindstuk door nieuw eindstuk EN en oude eindstukmoer door nieuwe eindstukmoer EM vervangen.



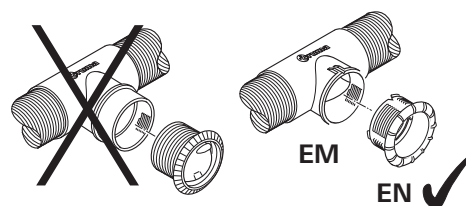
i Het nieuwe eindstuk en de oude eindstukmoer – en omgekeerd – zijn niet combineerbaar.

Oude eindstuk - oude ventilator-T

Oude eindstuk door nieuw eindstuk EN en oude ventilator-T door nieuwe ventilator-T LT vervangen.

Extra benodigd bij het leveringspakket:

- Ventilator-T LT, art.-nr. 40151-02



i Het nieuwe eindstuk en de oude ventilator-T LT – en omgekeerd – zijn niet combineerbaar.

Geen warmeluchtaansluiting aanwezig

Nieuwe warmeluchtaansluiting aanleggen

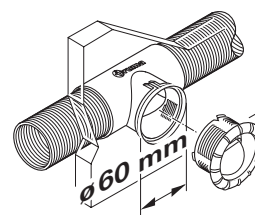
Een gat boren met Ø 60 mm (zie „boorafbeelding”) op een hoogte van ten minste 100 mm (vanaf bovenkant vloer) voor inzet van het eindstuk (EN).

Ventilator-T LT op de warmeluchtverdeling aansluiten.

Eindstuk EN in de ventilator-T LT schroeven.

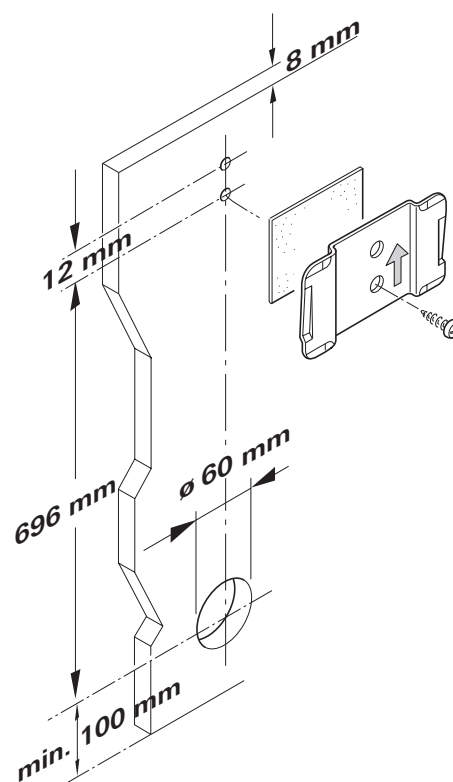
Extra benodigd bij het leveringspakket:

- Ventilator-T LT, art.-nr. 40151-02



Boorafbeelding

Omtrek van de montageplaat



Bevestiging

De bevestiging van de handdoekdroger vindt plaats via twee punten op een vlakke wand. Aan de onderkant worden de rasters van het eindstuk vastgeklit. Aan de bovenkant zorgt de afdekplaat met een vooraf aan de wand geschroefde montageplaat voor stabiliteit.

⚠ Voor de bevestiging aan de wand de wanddikte (minstens 8 mm) en- gesteldheid (onderliggende kabels, gasleidingen, lijsten en dergelijke) controleren!

Montage

De handdoekdroger volgens de schets (zie afbeelding op pagina 2) in elkaar zetten.

Afb. A: de in elkaar gezette handdoekdroger in de warme-luchtuitstromers (**bevestigingspunt onder**) vastklikken.

Aansluitend de bevestigingsplaatsen (**bevestigingspunt boven**) aan de wand met alcohol of dergelijke reinigen.

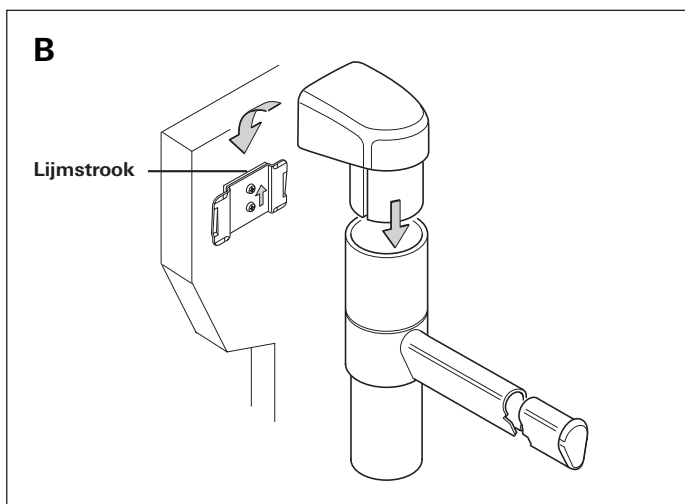
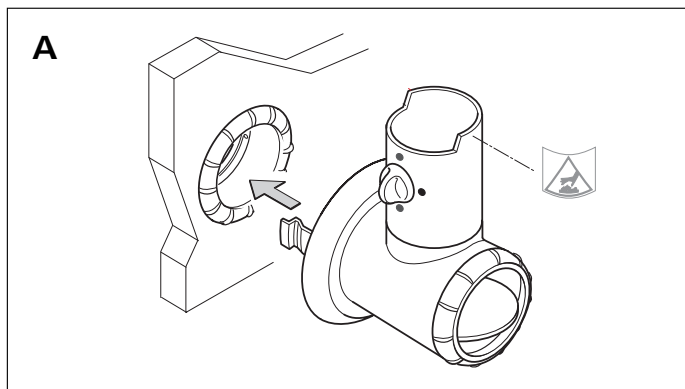
Beschermfolie van de lijmstrook van de aangebrachte afdekplaat verwijderen.

De handdoekdroger d.m.v. waterpas horizontaal plaatsen en aan de wand vastzetten.

Afb. B: afdekplaat afnemen en de aan de wand vastplakkende montageplaat met twee schroeven (meegeleverd) bevestigen.

Afdekplaat weer op de handdoekdrogerstang schuiven. De handdoekdroger is nu klaar voor gebruik.

i De meegeleverde hittewaarschuwingsticker op de handdoekdrogerstang of in de buurt van de handdoekdroger aanbrengen.



Garantieverklaring van de fabrikant Truma

1. Gevallen waarin op garantie aanspraak kan worden gemaakt

De fabrikant biedt garantie voor defecten aan het toestel die worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Daarnaast blijven ook de bij de wet bepaalde voorwaarden voor aanspraak op garantie van kracht.

Er kan geen aanspraak op de garantie worden gemaakt:

- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen en natuurlijke slijtage,
- het gebruik van niet-originele Truma-onderdelen in de toestellen,
- indien de inbouw- en gebruiksaanwijzingen van Truma niet werden aangehouden,
- als gevolg van ondeskundig gebruik,
- als gevolg van een ondeskundige, niet door Truma geleverde transportverpakking.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt voor defecten in de zin van punt 1, die binnen de 24 maanden na het sluiten van de verkoop-overeenkomst tussen de verkoper en de eindgebruiker ontstaan. De fabrikant zal dergelijke gebreken alsnog verhelpen, d.w.z. naar eigen keuze herstellen of voor een vervangende levering zorgdragen. Indien de fabrikant dit onder garantie verhelpt, begint de garantietermijn voor het gerepareerde of vervangen onderdeel niet opnieuw, maar valt het verder onder de oude garantietermijn. Andere aanspraken, met name vervanging bij schade voor de koper of derden is uitgesloten. De voorschriften van de wet op produkt-aansprakelijkheid blijven onverminderd gelden.

De kosten voor het beroep dat op de eigen service-afdeling van Truma wordt gedaan om een defect te herstellen dat onder de garantie valt, met name transport-, verplaatsings-, arbeids- en materiaalkosten, worden door de fabrikant gedragen, als de service-afdeling in Duitsland wordt ingezet. Werkzaamheden van de afdeling klantenservice in andere landen vallen niet onder de garantie.

Bijkomende kosten voor extra in- en uitbouwwerkzaamheden aan het toestel (bijv. demontage van meubel- of carrosserie-onderdelen) vallen niet onder de garantie.

3. Indienen van garantieclaim

Het adres van de fabrikant luidt: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. In Duitsland moet bij storingen altijd contact opgenomen worden met de Truma-servicecentrale; in andere landen staan de betreffende servicepartners ter beschikking. Klachten moeten anderszins worden omschreven. Verder moet de correct ingevulde garantie-oorkonde overgelegd worden of het fabricagenummer van het toestel alsmede de datum van aankoop aangegeven worden.

Om de fabrikant in staat te stellen, te controleren of er sprake is van een geval dat onder de garantie valt, moet de consument het toestel voor zijn risico naar de fabrikant brengen of naar deze opsturen.

Bij opsturen naar de fabriek dient het toestel als vrachtgoed verzonden te worden. Indien het geval onder de garantie valt, draagt de fabriek de transportkosten resp. kosten van opsturen en terugsturen. Als niet op garantie aanspraak kan worden gemaakt, informeert de fabrikant de klant hierover en geeft aan welke kosten niet voor rekening van de fabrikant zijn. Bovendien zijn in dit geval de verzendkosten voor rekening van de klant.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Håndklædetørreren kan monteres af en ikke-fagmand med passende håndværksmæssige evner.

! Afhængig af driftssituationen kan temperaturen på den udstrømmende varmluft og/eller overfladerne blive op til 95°C. Ved monteringen skal man være opmærksom på, at der mellem varmeanlæg og håndklædetørrer skal ligge mindst 2 m varmlufttrør for at udelukke højere temperaturer.

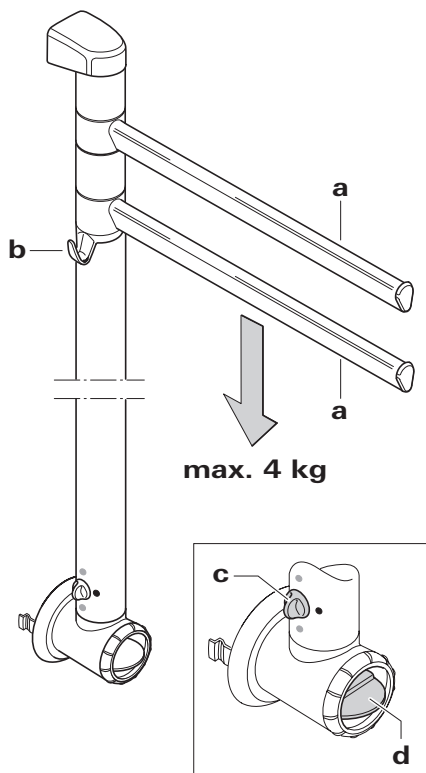
Brugsanvisning

Anvendelse

Håndklædetørreren er egnet til tørring af håndklæder, beklædningsdele, skistøvler, osv. op til en samlet vægt på 4 kg (fordelt hen over den samlede længde) pr. varmerør. Vær særlig opmærksom på, at den vasketemperatur, der f.eks. angives på mærket i beklædningsgenstanden, skal være højere end den temperatur, der overføres ved håndklædetørreren via luftstrømmen.

! Fordel belastningen jævnt over hen over alle varmerør. Anvendelse med maksimal belastning på hhv. 4 kg er kun tilladt når køretøjet står stille.

Funktionsbeskrivelse



a = svingbart varmerør
b = drejelig krog
c = drejeknap
d = luftspjæld

Håndklædetørreren er beregnet til anvendelse og montering ved en Truma varmlufttilførsel (se „Tilslutning ved varmluftfordelingen“).

Til hurtig tørring af brugsgenstande på håndklædetørreren kræves der varmluft fra opvarmningssystemet. Denne varmluft kommer ud på undersiden af de svingbare varmerør (a).

Den temperatur, der produceres pga. luftstrømmen, kan indstilles individuelt med drejeknappen (c) og luftspjældet (d).



! Kontroller, at alle andre varmluftdyser er åbne for at udelukke en øget temperatur på håndklædetørreren!

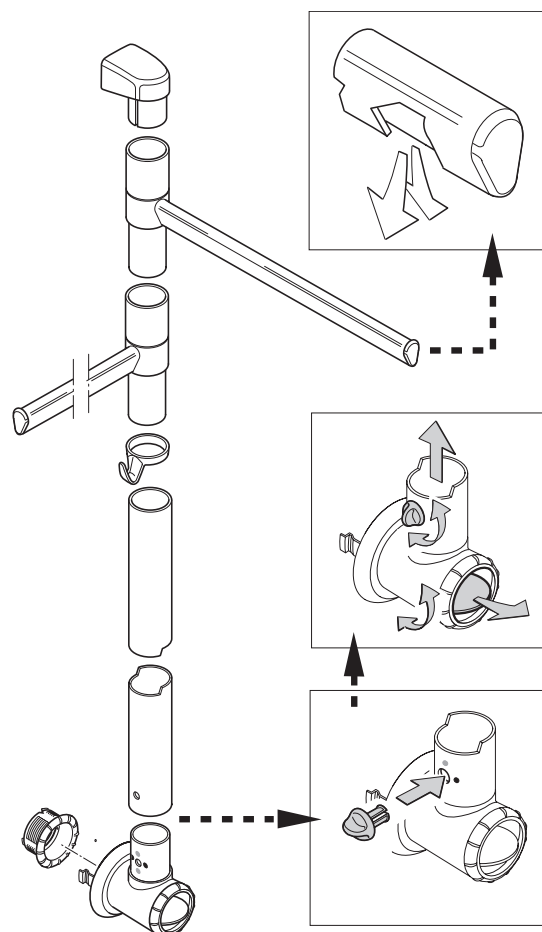
Rengøring

Fjern regelmæssigt kalkrester med en fugtig klud på varmerørene. Anvend aldrig rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler eller syre eller kan give ridser.

Tekniske data

L x B x D: 760 x 420 x 80 mm
Vægt: 700 g

Montering

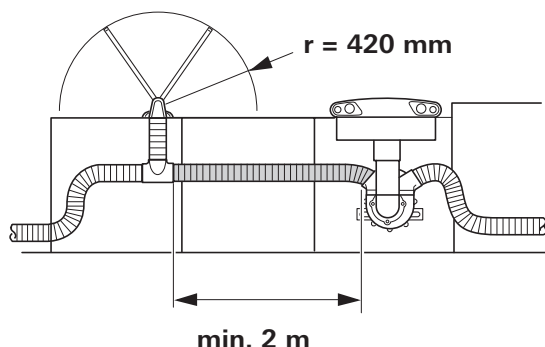


Monteringsanvisning

Placering

i Jo tættere håndklædetørre er monteret på varmeovnen jo mere effektivt fungerer den.

! Ved monteringen skal man være opmærksom på, at der mellem varmeanlæg og håndklædetørre skal ligge mindst 2 m varmlufttrør for at udelukke højere temperaturer.



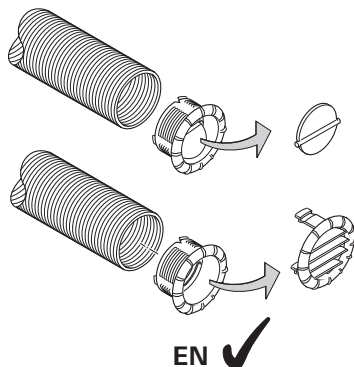
Tilslutning ved varmfordelingen

Håndklædetørre skal monteres på det medleverede endestykke EN for varmluftfordelingen (se billederne). Afhængig af monteringssituation kræves der forberedelser.

Varmlufttilslutning findes

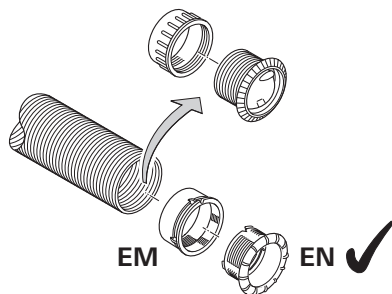
Nyt endestykke

Fjern luftspjæld eller lamelindsats LA.



Gammelt endestykke

Udskift gammelt endestykke med nyt endestykke EN og gammel endestykke-møtrik med ny endestykke-møtrik EM.



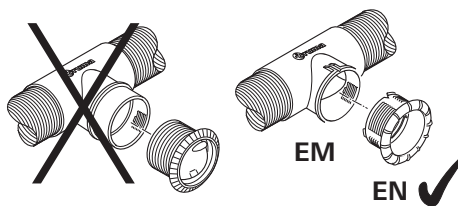
i Det nye endestykke og den gamle endestykke-møtrik – og omvendt – kan ikke kombineres.

Gammelt endestykke – gammel blæser-T

Udskift gammelt endestykke med nyt endestykke EN og gammel -blæser-T med ny blæser-T LT.

Nedenstående kræves ud over leveringen:

- Blæser-T LT, art.-nr. 40151-02



i Det nye endestykke og den gamle blæser-T LT – og omvendt – kan ikke kombineres.

Der findes ingen varmlufttilslutning

Etabler en ny varmlufttilslutning

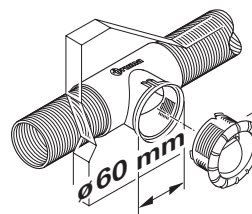
Bor et hul med Ø 60 mm (se „hulbillede“) i mindst 100 mm højde (fra overside bund) til montering af endestykket (EN).

Tilslut blæser-T LT ved varmluftfordelingen.

Skrue endestykke EN ind i blæser-T LT.

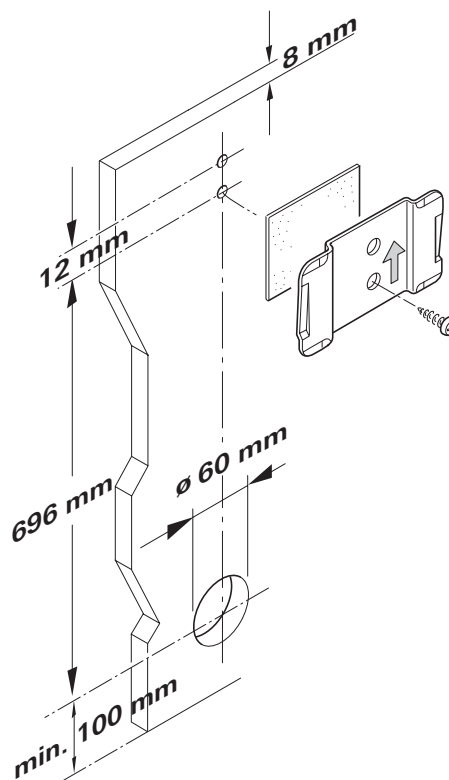
Nedenstående kræves ud over leveringen:

- Blæser-T LT, art.-nr. 40151-02



Hulbillede

Monteringspladens omrids



Fastgørelse

Fastgørelsen af håndklædetørrender sker via to punkter på en lige væg. Nederst sættes rasterne ind i endestykket. Øverst sørger kappen for stabilitet sammen med monteringspladen, der tidligere er blevet skruet på væggen.

⚠ Før fastgørelse på væggen kontrolleres væggens tykkelse (mindst 8 mm) og beskaffenhed (for skjulte kabler, gasledninger, chassisdele eller lignende)!

Montering

Håndklædetørrender sættes sammen iht. skitsen (se figur A på side 2).

Figur A: Sæt håndklædetørrender i hak i varmluftdysen (**fastgørelsespunkt nede**).

Rengør derefter fastgørelsesstedet (**fastgørelsespunkt oppe**) på væggen med sprit eller lignende.

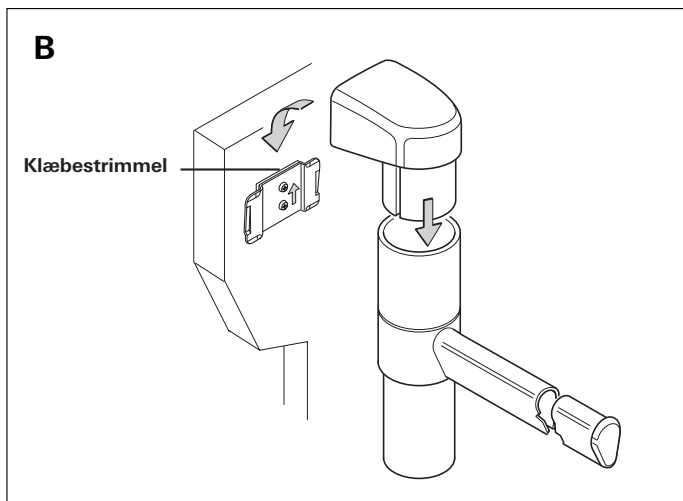
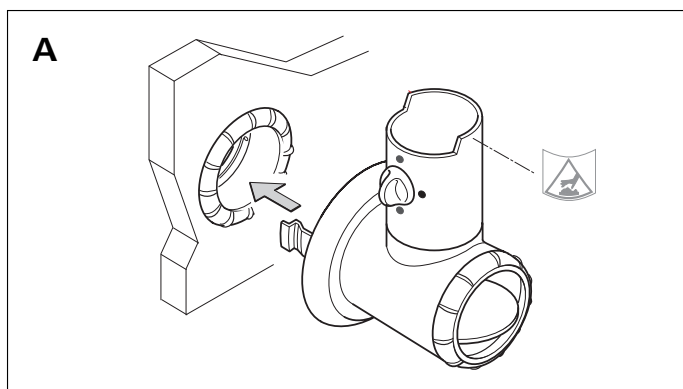
Fjern klæbestrimlens beskyttelsesfolie fra den monterede kappe.

Juster håndklædetørrender lodret vha. et vaterpas og tryk den fast på væggen.

Figur B: Fjern kappen og fastgør den monteringsplade, der er klæbet på væggen med to skruer (med i leveringen).

Sæt atter kappen på håndklædetørrenderens stang. Håndklædetørrender er nu klar til brug.

i Placer den medleverede mærkat „Varmeadvarsel“ på håndklædetørrenderens stang eller i nærheden af håndklædetørrenderen.



Productens garantierklæring

1. Garantisager

Producenten yder garanti for mangler på apparatet, som skyldes materiale- eller produktionsfejl. I tillæg hertil gælder de lovmæssige garantibestemmelser overfor forhandleren.

Garantien dækker ikke ved skader på apparatet:

- som følge af sliddele og naturligt slid,
- som følge af anvendelse af dele, som ikke er originale Truma-dele, i apparatet,
- som følge af manglende overholdelse af Trumas monterings- og brugsanvisninger,
- som følge af forkert håndtering,
- som følge af ukorrekt og ikke af Truma foranlediget transportemballage.

2. Garantians omfang

Garantien gælder for mangler i henhold til punkt 1 som opstår inden for 24 måneder fra købsaftalens indgåelse mellem forhandler og slutbruger. Producenten afhjælper sådanne mangler efter eget valg ved reparation eller levering af reservedele. Såfremt producenten yder garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller udskiftede dele ikke forfra; den påbegyndte periode fortsættes. Videregående krav, særligt erstatningskrav fra køber eller tredjemand er udelukket. Bestemmelserne i loven om produktansvar bevarer deres gyldighed.

Udgifter i forbindelse med henvendelse til Trumas fabrikskundeservice for at udbedre en mangel i henhold til garantien – specielt transport-, arbejds- og materialeomkostninger, dækkes af producenten såfremt kundeservicen i Tyskland benyttes. Garantien omfatter ikke kundeservice i andre lande.

Yderligere omkostninger som følge af vanskelige afmonterings- og monteringsbetingelser for apparatet (f.eks. nødvendig afmontering af møbel- eller karosseridele) kan ikke godkendes som garantiydelse.

3. Fremsættelse af garanti krav

Producentens adresse: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. Ved fejl kontaktes på det tyske marked Trumas servicecentral, i andre lande kontaktes de pågældende servicepartnere. Reklamationer uddybes nærmere. Garantibeviset skal forelægges i korrekt udfyldt stand eller anlæggets fabriksnummer samt købsdato angives.

For at producenten kan kontrollere om der foreligger et garantitilfælde, skal slutbruger transportere eller sende anlægget til producenten for egen risiko.

Ved indsendelse til fabrikken skal forsendelsen foretages pr. fragtpost. I garantitilfælde overtager fabrikken transportomkostninger samt omkostninger i forbindelse med indsendelse og tilbagesendelse. Hvis der ikke er tale om en garantisager, giver producenten besked til kunden om dette og angiver reparationsomkostningerne, som ikke dækkes af producenten. I givet fald påhviler det også kunden at betale forsendelsesomkostninger.

Indicaciones generales de seguridad

El montaje del secador de toallas no requiere la intervención de un profesional, cualquier aficionado con las adecuadas habilidades puede realizarlo.

! En función de la situación de servicio, la temperatura del caudal de aire caliente y/o de las superficies puede llegar hasta los 95°C. Durante el montaje debe prestarse atención a que entre la calefacción y el secador de toallas haya como mínimo 2 m de tubo de aire caliente con el fin de evitar que se produzcan temperaturas superiores.

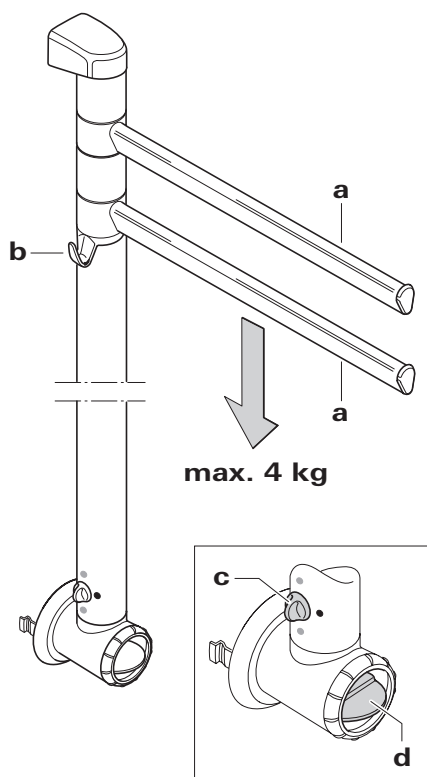
Instrucciones de uso

Fines de uso

El secador de toallas es apropiado para el secado de toallas, prendas de ropa, botas de esquí, etc. con un peso total de hasta 4 kg (distribuido en toda la longitud) por cada tubo portante. Debe prestarse especial atención a que el valor de resistencia a la temperatura – véase p.ej. las instrucciones de lavado en la etiqueta de una de las prendas de la colada – sea superior a la temperatura transmitida a través de la corriente de aire en el secador de toallas.

! Distribuir la carga homogéneamente en toda la longitud de los tubos portantes. Utilización con carga máxima de 4 kg en cada tubo sólo con el vehículo parado.

Descripción del funcionamiento

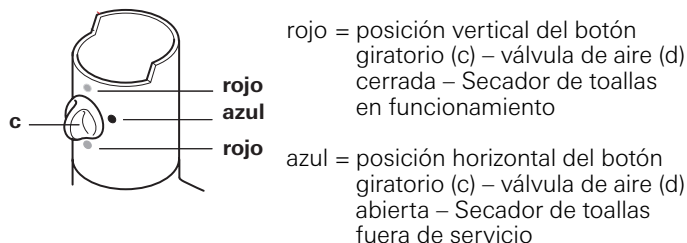


a = tubo portante orientable
b = gancho giratorio
c = botón giratorio
d = válvula de aire

El secador de toallas está diseñado para el funcionamiento y el montaje en un suministro de aire caliente Truma (véase „Conexión a la distribución de aire caliente“).

Para el rápido secado de los utensilios en el secador de toallas, se requiere la salida de aire caliente desde el sistema de calefacción. Este aire caliente sale desde la parte inferior de los tubos portantes orientables (a).

La temperatura originada por el flujo de aire puede ajustarse individualmente con el botón giratorio (c) y la válvula de aire (d).



! ¡Para evitar que se produzca una mayor temperatura en el secador de toallas, preste atención a que todos los demás difusores de aire caliente estén abiertos!

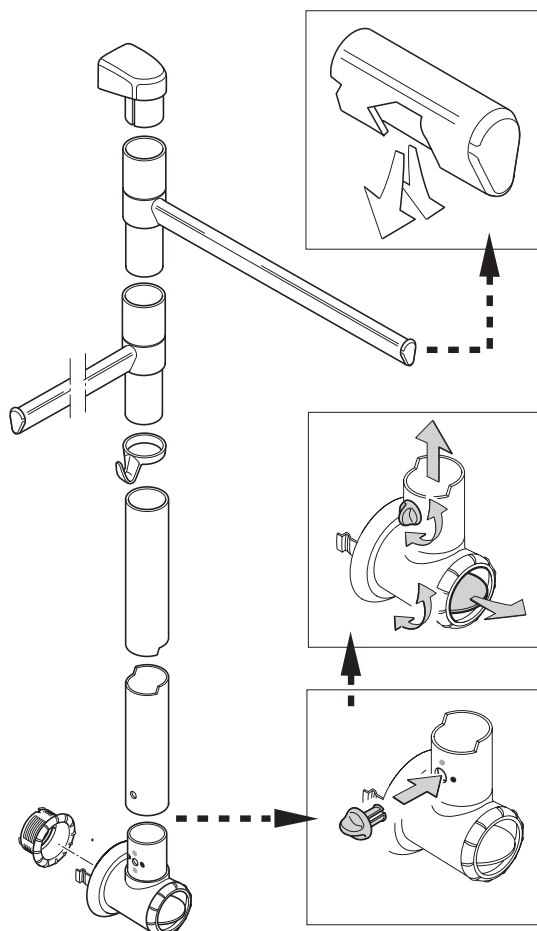
Limpieza

Eliminar regularmente los residuos calcáreos de los tubos portantes con un paño húmedo. No utilizar productos de limpieza con contenido de disolvente o ácido, ni productos abrasivos o que rayen.

Datos técnicos

L x A x P: 760 x 420 x 80 mm
Gewicht: 700 g

Montaje

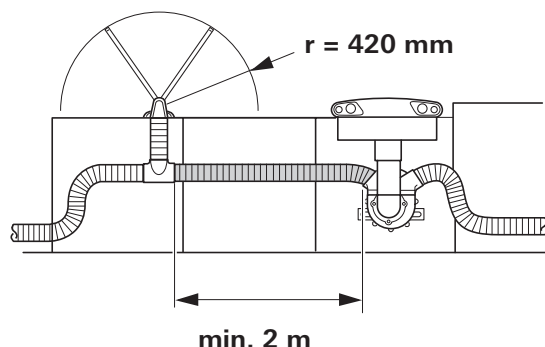


Instrucciones de montaje

Elección del lugar

i El secador de toallas funcionará de manera más efectiva cuanto más cerca se monte de la calefacción.

! Durante el montaje debe prestarse atención a que entre la calefacción y el secador de toallas haya como mínimo 2 m de tubo de aire caliente con el fin de evitar que se produzcan temperaturas demasiado elevadas.



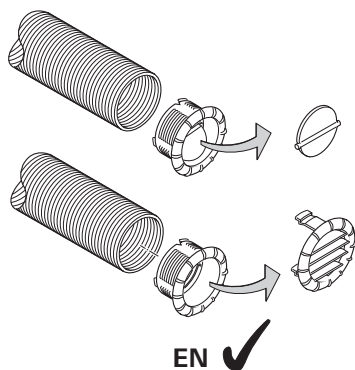
Conexión a la distribución de aire caliente

El secador de toallas debe montarse en la pieza final EN suministrada de la distribución de aire caliente (véase las ilustraciones). Según la situación de montaje, se requieren las siguientes fases de trabajo preparativas.

Se dispone de conexión de aire caliente

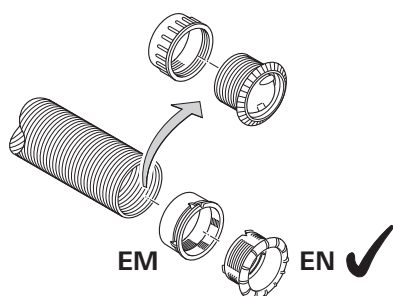
Nueva pieza final

Retirar la válvula de aire o la pieza insertada de láminas LA.



Pieza final antigua

Sustituir la pieza final antigua por la nueva pieza final EN y la antigua tuerca de pieza final por la nueva tuerca EM.



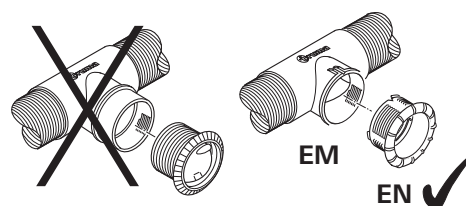
i La nueva pieza final y la tuerca de pieza final antigua – y viceversa – no son combinables.

Antigua pieza final – antigua pieza en T de ventilador

Sustituir la antigua pieza final por la nueva pieza final EN y la antigua pieza en T del ventilador por la nueva pieza en T del ventilador LT.

Se requiere adicionalmente al volumen de suministro:

- pieza en T del ventilador LT, n.º de art. 40151-02



i La nueva pieza final y la antigua pieza en T del ventilador LT – y viceversa – no son combinables.

No se dispone de conexión de aire caliente

Realizar una nueva conexión de aire caliente

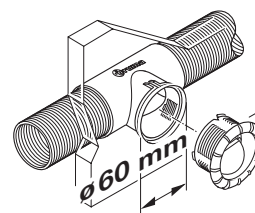
Perforar un orificio con $\varnothing 60$ mm (véase „Patrón de taladros”) a una altura mínima de 100 mm (a partir del borde superior del suelo) para el alojamiento de la pieza final (EN).

Conectar la pieza en T del ventilador LT a la distribución de aire caliente.

Enroscar la pieza final EN en la pieza en T del ventilador LT.

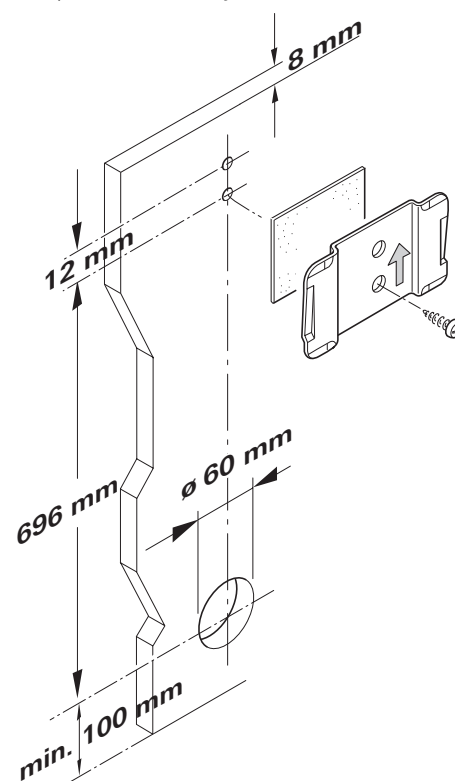
Se requiere adicionalmente al volumen de suministro:

- pieza en T del ventilador LT, n.º de art. 40151-02



Patrón de taladros

Contorno de la placa de montaje



Fijación

La fijación del secador de toallas se realiza mediante dos puntos en una pared plana. Debajo se encajan las pestañas de retención en la pieza final. La tapa con una placa de montaje atornillada anteriormente a la pared proporciona estabilidad en la parte superior.

⚠ ¡Antes de la fijación a la pared, comprobar el grosor (mínimo 8 mm) y la consistencia de la pared (prestar atención a los cables, conductos de gas, componentes de bastidor u otros elementos que se encuentran ocultos)!

Montaje

Ensamblar el secador de toallas según el croquis (véase la ilustración de la página 2).

Fig. A: Encajar el secador de toallas ya ensamblado en el difusor de aire caliente (**punto de fijación inferior**).

A continuación, limpiar el lugar de fijación (**punto de fijación superior**) de la pared con alcohol o algún producto similar.

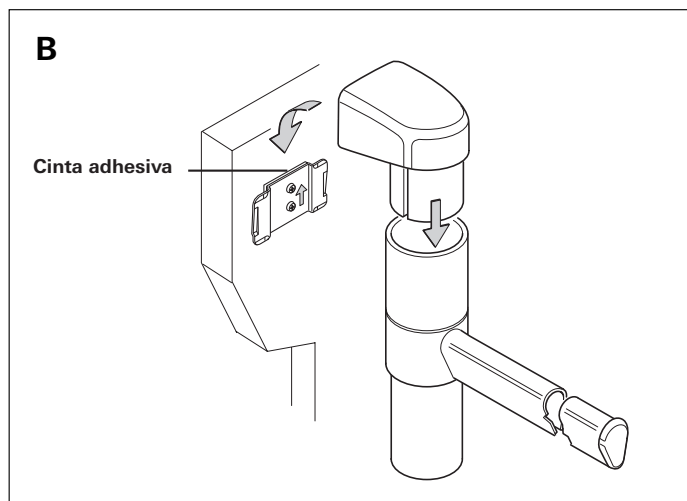
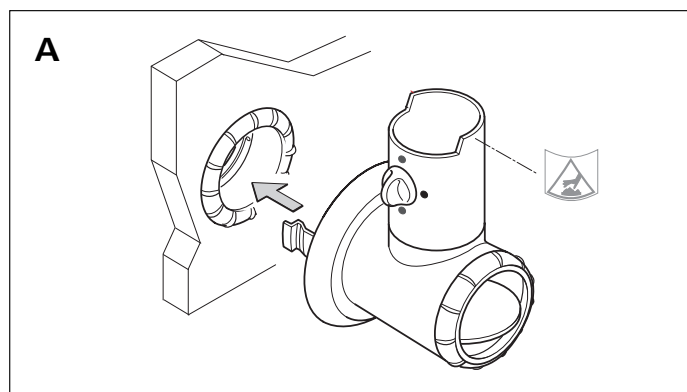
Retirar de la tapa ya colocada la lámina protectora de la cinta adhesiva.

Nivelar el secador de toallas verticalmente mediante un nivel de burbuja de aire y presionar con firmeza en la pared.

Fig. B: Retirar la tapa y fijar con dos tornillos la placa de montaje pegada a la pared (incluidos en el volumen de suministro).

Montar de nuevo la tapa deslizándola sobre la barra del secador de toallas. El secador de toallas ya está listo para funcionar.

i Colocar el adhesivo suministrado „Advertencia: calor“ en la barra del secador de toallas o cerca del secador de toallas.



Declaración de garantía del fabricante Truma

1. Caso de garantía

El fabricante concede garantía por defectos del aparato que sean consecuencia de fallo del material o de fabricación. Además, persisten los derechos de reclamación por garantía legales frente al vendedor.

No existe derecho de garantía:

- para consumibles y daños ocurridos por desgaste natural,
- como consecuencia de la utilización de piezas no originales de Truma en los aparatos,
- al no cumplir las instrucciones de montaje y las instrucciones para el uso de Truma,
- por daños a causa de manejo inadecuado,
- por daños a causa de embalaje de transporte inadecuado, no autorizado por Truma.

2. Alcance de la garantía

La garantía es válida para defectos en el sentido del párrafo 1 que aparezcan en el plazo de 24 meses a partir del cierre del contrato de venta entre el vendedor y el consumidor final. El fabricante eliminará tales defectos mediante reparación posterior, esto es, mediante repaso o suministro de componentes de recambio, según su criterio. Concede el fabricante la garantía, el plazo de garantía con respecto a las piezas reparadas o sustituidas no se comienza a contar de nuevo, sino que prevalece el plazo antiguo en curso. Están excluidas otras demandas, en particular las demandas por daños y perjuicios del comprador o terceros. Las normativas de la ley de asunción de responsabilidad permanecen inalteradas.

Los costos por utilización del Servicio de Asistencia de Truma para solucionar un defecto que quede comprendido entre los de garantía – especialmente los costos de transporte, desplazamiento, de trabajo y material los soportará el fabricante en tanto se utilice el Servicio de Asistencia dentro de Alemania. La garantía no cubre las intervenciones del servicio postventa en el extranjero.

Los costes adicionales debidos a desmontajes/montajes difíciles del aparato (por ejemplo, desmontaje de piezas de mobiliario o de la carrocería) no se reconocerán como comprendidos en los servicios de garantía.

3. Utilización de la garantía

Dirección del fabricante: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. Para las averías ocurridas en Alemania se tiene que avisar por principio al Servicio Central de Truma; en el extranjero están a disposición los respectivos encargados de servicio. Las reclamaciones se definirán en detalle. Además se ha de presentar el certificado de garantía debidamente relleno, o se debe especificar el número de fabricación y la fecha de compra del equipo.

A fin de que el fabricante pueda comprobar si se trata de un caso de garantía, el cliente deberá llevar o enviar el aparato por propia cuenta y riesgo al fabricante.

Para el envío a la fábrica, la expedición se realizará como mercancía facturada. En caso de garantía, los costos por efectos de transporte, o de envío y devolución, corren por cuenta del fabricante. Si no existe caso de garantía, entonces el fabricante informará al cliente y le indicará los costes de reparación que no serán por cuenta del fabricante; en este caso, los gastos de envío serán también a cargo del cliente.